

# KONFORT TOUCH



Rev.01



Fachhändler:

**Eichstädt Elektronik**

Dipl. Ing. Dominic Eichstädt  
Am Kanal 16, D-15562 Rüdersdorf  
Tel: +49 (0) 33638-63397  
Fax: +49 (0) 33638-63399  
[www.eichstaedt-elektronik.de](http://www.eichstaedt-elektronik.de)  
[info@eichstaedt-elektronik.de](mailto:info@eichstaedt-elektronik.de)

# Reparatur & Service

## **033638-63397**

Händler-Anschrift:

**Eichstädt Elektronik**

Dipl. Ing. D. Eichstädt

Am Kanal 16

D-15562 Rüdersdorf



# INHALT

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>ÜBERARBEITUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>                | <b>5</b>  |
|          | EINLEITUNG.....  | 6         |
| <b>2</b> | <b>LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE.....</b>                      | <b>7</b>  |
| <b>3</b> | <b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....</b>                              | <b>8</b>  |
| 3.1      | Glossar.....   | 8         |
| 3.2      | Allgemeine Vorschriften.....                                     | 9         |
| 3.3      | Sicherheit für den Bediener.....                                 | 10        |
| 3.4      | Gerätesicherheit.....  | 11        |
| 3.5      | Sicherheitsvorrichtungen.....                                    | 13        |
| 3.6      | Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit den Kältemitteln..... | 13        |
| 3.7      | Sicherheit am Arbeitsplatz.....                                  | 14        |
| 3.8      | Leitfaden für die Handhabung der verwendeten Kältemittel.....    | 14        |
| 3.8.1    | Vorsichtsmaßnahmen für die Lagerung von Kältemitteln.....        | 14        |
| 3.8.2    | Kältemittel und Systemzustände.....                              | 14        |
| 3.8.3    | Recycling-Kapazität.....   | 15        |
| 3.8.4    | Allgemeines.....   | 15        |
| <b>4</b> | <b>NORMVERWEISE.....</b>   | <b>16</b> |
| <b>5</b> | <b>BETRIEB DER FUNKVORRICHTUNGEN.....</b>                        | <b>17</b> |
| <b>6</b> | <b>KLIMASERVICEGERÄTE KONFORT TOUCH.....</b>                     | <b>18</b> |
| 6.1      | KONFORT 720 TOUCH.....   | 19        |
| 6.2      | KONFORT 760 TOUCH.....   | 20        |
| 6.3      | KONFORT 760 BUS TOUCH.....                                       | 21        |
| 6.4      | KONFORT 780 TOUCH.....   | 22        |
| <b>7</b> | <b>BESCHREIBUNG.....</b>   | <b>23</b> |
| 7.1      | Behälter.....  | 27        |
| <b>8</b> | <b>INSTALLATION.....</b>   | <b>28</b> |
| 8.1      | Auspacken des Gerätes.....                                       | 29        |
| 8.2      | Installation des KIT KÄLTEMITTEL.....                            | 29        |
| <b>9</b> | <b>HANDHABUNG.....</b>   | <b>31</b> |
| 9.1      | Ver-/Entriegelung der Waage.....                                 | 31        |
| 9.2      | Bewegen des Geräts.....  | 32        |
| 9.3      | Positionierung.....  | 33        |

|               |   |           |
|---------------|---|-----------|
| <b>10</b>     | <b>SPANNUNGSVERSORGUNG</b>                                | <b>34</b> |
| <b>11</b>     | <b>EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN</b>                          | <b>35</b> |
| <b>11.1</b>   | Längerer Stillstand des Gerätes                           | 35        |
| <b>12</b>     | <b>VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH</b>                      | <b>36</b> |
| <b>12.1</b>   | Füllen der Behälter                                       | 36        |
| <b>12.2</b>   | Befüllen des internen Tanks                               | 37        |
| <b>12.3</b>   | Einlegen von Papier in den Drucker                        | 37        |
| <b>12.4</b>   | Erstkonfiguration   | 38        |
| <b>12.4.1</b> | Demo-Modus  | 38        |
| <b>13</b>     | <b>KOMMUNIKATION</b>                                      | <b>40</b> |
| <b>13.1</b>   | WiFi  | 40        |
| <b>13.2</b>   | Bluetooth   | 41        |
| <b>13.3</b>   | USB   | 41        |
| <b>14</b>     | <b>GEBRAUCH</b>   | <b>43</b> |
| <b>15</b>     | <b>AKTUALISIERUNG</b>                                     | <b>44</b> |
| <b>16</b>     | <b>WARTUNG</b>  | <b>45</b> |
| <b>16.1</b>   | Regelmäßige Wartung                                       | 45        |
| <b>16.1.1</b> | Austausch des Filtertrockners                             | 46        |
| <b>16.1.2</b> | Austausch des mechanischen Filters                        | 48        |
| <b>16.1.3</b> | Wechsel des Vakuumpumpenöls                               | 49        |
| <b>16.1.4</b> | Nachfüllen von Druckerpapier                              | 49        |
| <b>16.2</b>   | Regelmäßige Prüfungen                                     | 50        |
| <b>16.3</b>   | Regelmäßige Sicherheitsprüfungen                          | 50        |
| <b>17</b>     | <b>TECHNISCHE DATEN</b>                                   | <b>51</b> |
| <b>18</b>     | <b>TYPENSCHILD</b>  | <b>53</b> |
| <b>19</b>     | <b>HYDRAULIKPLÄNE</b>                                     | <b>54</b> |
| <b>20</b>     | <b>Entsorgung</b>   | <b>58</b> |
| <b>20.1</b>   | Entsorgung des Gerätes                                    | 58        |
| <b>20.2</b>   | Entsorgung von recycelten (wiederverwerteten) Materialien | 58        |
| <b>21</b>     | <b>RECHTLICHE HINWEISE</b>                                | <b>59</b> |



# KONFORT TOUCH

## 1 ÜBERARBEITUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Dokument ist das technische Handbuch des Produkts: Klimaservicegeräte  
KONFORT TOUCH

Revisionsnummer des Dokuments: 01

Herausgabedatum: 30/04/2021

|   |  |
|---|--|
| <p><b>INFORMATIONEN</b></p>   | <p><i>Diese Anleitung ist vor dem Gebrauch des Produkts zu lesen.<br/>Die Dokumentation besonders aufmerksam lesen, wenn das<br/>Symbol Allgemeine Gefahren erscheint.</i></p> |
|---|--|

# EINLEITUNG

Lieber Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für Ihre Werkstatt für eines unserer TEXA Geräte entschieden haben.

Wir sind sicher, dass es Sie zufrieden stellen und Ihnen eine große Hilfe bei der Arbeit sein wird.

Bitte lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen sorgfältig aufbewahren und griffbereit halten.

Das Lesen und Verstehen der folgenden Bedienungsanleitung wird dazu beitragen, Sach- oder Personenschäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zu vermeiden.

TEXA S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung alle zur Verbesserung der Bedienungsanleitung als erforderlich angesehenen Änderungen vorzunehmen, sei es aufgrund technischer als auch kommerzieller Anforderungen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch seitens im Automotive Bereich tätigen Fachpersonals vorgesehen. Aus diesem Grund kann das Lesen und Verstehen dieses Handbuchs natürlich nicht die Fachkenntnisse erfahrener Mechaniker oder Techniker ersetzen.

Einzigster Zweck dieser Bedienungsanleitung ist daher die Erläuterung der Funktionsweise des verkauften Produkts. Sie ersetzt auf keinen Fall eine entsprechend abgeschlossene Ausbildung bzw. Schulung zum Techniker. Für Schäden an Sachen oder Personen, die auf fahrlässiges, unvorsichtiges oder inkompetentes Verhalten zurückzuführen sind, ist selbst zu haften. Dies gilt auch in dem Fall, in dem das Produkt unter Berücksichtigung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisung verwendet worden ist.

Eventuelle für die Beschreibung von neuen Programmversionen und den damit einhergehenden neuen Funktionen dienliche Ergänzungen zu dieser Bedienungsanleitung können Ihnen auch über unseren technischen Service in Form von technischen Mitteilungen TEXA S.p.A. zugesendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss bei Weiterverkauf des Produkts dem neuen Eigentümer seitens des vorherigen Eigentümers ausgehändigt werden.




Die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung, auch nur auszugsweise, ist ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.

Die Original-Bedienungsanleitung wurde in italienischer Sprache verfasst, jede andere Sprache ist eine Übersetzung des Originals.

© **Copyright- und Datenbankrechte 2021.** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist durch Copyright- und Datenbankrechte geschützt. Alle Rechte sind gemäß den einschlägigen Bestimmungen und internationalen Vereinbarungen vorbehalten.

## 2 LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|    | Warnung vor giftigen Stoffen               |    | Warnung vor Handverletzungen             |
|    | Warnung vor explosionsgefährlichen Stoffen |    | Warnung vor Hindernissen am Boden        |
|    | Warnung vor elektrischer Spannung          |    | Warnung von Laserstrahl                  |
|    | Warnung vor elektromagnetischem Feld       |    | Warnung vor niedriger Temperatur - Frost |
|    | Warnung vor feuergefährlichen Stoffen      |    | Allgemeine Gefahren                      |
|    | Warnung vor heißer Oberfläche              |    | Anleitung beachten                       |
|   | Warnung vor ätzenden Stoffen               |   | Schutzbrille benutzen                    |
|  | Warnung vor Lärmpegel über 80 db(A)        |  | Schutzhandschuhe benutzen                |
|  | Gefahren durch bewegliche Teile            |  | Netzstecker ziehen                       |

|   |  |
|---|--|
|  <b>GEFAHR</b>   | Das ist kein Sicherheitskennzeichen.<br>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zum Tod oder zu schweren permanenten Verletzungen führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.      |
|  <b>WARNUNG</b>  | Das ist kein Sicherheitskennzeichen.<br>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zum Tode oder zu schweren und permanenten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. |
|  <b>VORSICHT</b> | Das ist kein Sicherheitskennzeichen.<br>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.                               |
| <b>HINWEIS</b>  | Das ist kein Sicherheitskennzeichen.<br>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.   |
| <b>INFORMATIONEN</b>  | Das ist kein Sicherheitskennzeichen.<br>Weist auf wichtige Informationen hin.  |



### 3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Aufgrund der bei der Entwicklung und Herstellungskontrolle der Klimaservicegeräte **KONFORT TOUCH** eingesetzten Technologie, sind diese Geräte bedienerfreundlich, zuverlässig und sicher im Gebrauch.

Das Bedienpersonal der Klimaservicegeräte muss die allgemeinen Sicherheitsvorschriften befolgen, die Klimaservicegeräte **KONFORT TOUCH** gemäß ihrem Verwendungszweck benutzen und entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen instand halten.

Es müssen alle nachstehenden Anweisungen und Bestimmungen berücksichtigt und angewandt werden:

- *Arbeitsaufsichtsbehörde.*
- *Berufsverbände.*
- *Fahrzeughersteller.*
- *Umweltschutzvorschriften.*

#### 3.1 Glossar

- **Ausrüstung:** *Alle Klimaservicegeräte KONFORT TOUCH*
- **Bediener:** *Mit der Benutzung der Ausrüstung beauftragte Fachkraft.*
- **Externe Flasche:** *Neue Kältemittelflasche R134a oder R1234yf, die zur Füllung des internen Tanks dient.*
- **Zyklus:** *Durchführung einzelner Phasen.*
- **Betriebsphase:** *Durchführung eines einzelnen Arbeitsvorgangs des Gerätes (z.B. Recycling).*
- **Nicht kondensierbare Gase:** *Luft, die sich während der Dampfphase im Kältemittel ansammelt und aus der Klimaanlage oder den Tanks angesaugt wird.*
- **UV-Lecksuchadditiveinspritzung:** *Zugabe eines UV-Additivs in die Klimaanlage, um eventuelle Undichtigkeiten zu erkennen.*
- **Öleinspritzung:** *Nachfüllen von Öl in die Klimaanlage, um die vom Hersteller vorgeschriebene Ölmenge wiederherzustellen.*
- **Bediener:** *: Qualifizierte Person, die für die Wartung von Auto-Klimaanlagen mittels eines Klimaservicegerätes zuständig ist.*
- **Rückgewinnung:** *Entfernen des Kältemittels aus der Klimaanlage und die darauffolgende Lagerung im internen Tank, ohne Notwendigkeit der Analyse und/oder Aufarbeitung.*
- **Kältemittel:** *Kältemittel (R134a oder R1234yf).*
- **Recycling:** *Reduzieren der Verunreinigungen im verwendeten Kältemittel durch Abscheiden des Öls, Beseitigen der unkondensierbaren Gase und durch ein- (oder mehr-)maliges Spülen des Kältemittels durch Elemente, die die Feuchtigkeit, Säure etc. reduzieren.*
- **Befüllen:** *Befüllen der Klimaanlage mit der vom Hersteller empfohlenen Kältemittelmenge.*
- **Interner Tank:** *Behälter zur Lagerung des Kältemittels.*
- **Klimaanlage:** *Klimaanlage oder Klimaregelung.*
- **Entsorgung der Ausrüstung:** *Entfernen des Kältemittels, das für die spätere Entsorgung (Zerstörung oder Transfer zur Entsorgungsanlage) eingelagert werden soll.*

- **Vakuum:** Phase, in der die nicht kondensierbare Gase und Feuchtigkeit mittels einer Vakuumpumpe aus der Klimaanlage entfernt werden.

## INFORMATIONEN

Die Definition "Bediener" kann und darf nicht für minderjährige Personen oder für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Fachkenntnisse benutzt werden.

### 3.2 Allgemeine Vorschriften



**Der Bediener muss alle Informationen und Anweisungen dieser der Ausrüstung mitgelieferten technischen Dokumentation vollständig gelesen und verstanden haben. Wenn der Bediener nicht in der Lage ist, dieses Handbuch zu lesen, so müssen die Betriebsanleitungen und die Sicherheitshinweise in seiner Muttersprache gelesen und erläutert werden.**

- Der Bediener muss Grundkenntnisse im Bereich Kälteerzeugung und Kühlsysteme aufweisen, sowie Kenntnisse von Kältemitteln und den potenziellen Gefahren, die von Geräten unter extremem Druck ausgehen können.
- Der Bediener muss über ein Grundwissen und eine Grundausbildung im Bereich Mechanik, Automotive, Autoreparaturen verfügen. Darüber hinaus muss er über die während seiner Arbeit eventuell auftretenden Gefahren informiert sein.
- Der Bediener muss die Ausrüstung mit klarem Kopf und nüchtern verwenden. Die Einnahme von Drogen oder Alkohol vor oder während der Arbeit mit der Ausrüstung ist strikt verboten.
- Der Bediener muss sich strikt an die Anweisungen in der technischen Dokumentation halten.
- Der Bediener muss während dem Gebrauch der Ausrüstung immer die angemessene Persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.
- Der Bediener muss die Ausrüstung während den verschiedenen Betriebsphasen überwachen, wo immer dies möglich ist, in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen.
- Der Bediener muss die elektrischen Anschlüsse der Ausrüstung regelmäßig auf ihren einwandfreien Zustand prüfen. Eventuell beschädigte Kabel austauschen.
- Der Bediener muss die Verschleißteile regelmäßig überprüfen und ggf. austauschen. Ausschließlich Originalersatzteile oder vom Hersteller genehmigte Ersatzteile verwenden.
- Der Bediener muss die Arbeit mit der Ausrüstung bei einer beliebigen Störung unverzüglich abbrechen und sofort den technischen Kundendienst kontaktieren.
- Wenden Sie sich für außerplanmäßige Wartung an Ihren Händler.
- Die an der Ausrüstung angebrachten Anhänger/Schilder und Warnungen auf keinen Fall entfernen oder beschädigen. Sie müssen **IMMER** lesbar sein.
- Entfernen oder beschädigen Sie keine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen die Ausrüstung ausgestattet ist.

### 3.3 Sicherheit für den Bediener

#### **WARNUNG**



Ein Kontakt mit dem Kühlmittel kann zu Blindheit und anderen schweren Verletzungen führen.

Aufgrund ihrer geringen Siedetemperatur (etwa bei  $-30\text{ °C}$ ), können die Kältemittel bei Hautkontakt Gefrierverbrennungen verursachen.

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- Der Bediener muss vermeiden, die Dämpfe der Kältemittel einzuatmen; bei Bedarf geeignete Schutzvorrichtungen verwenden.
- Der Bediener muss die entsprechende persönliche Schutzausrüstung, wie Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen, die den direkten Kontakt mit dem Kältemittel verhindern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Funken, heißen Oberflächen: Das Kältemittel zersetzt sich bei hohen Temperaturen und setzt giftige chemische Stoffe frei, die für Menschen und Umwelt gefährlich sind.

#### **VORSICHT**



Die Ausrüstung wurde so konstruiert, dass sie sowohl während Transport und Handhabung, als auch nach erfolgter Aufstellung stabil und standfest ist.

Dennoch muss während dem Transport und Handling stets mit Vorsicht vorgegangen werden.

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- Das Gerät auf keinen Fall neigen oder kippen.
- Nicht auf das Gerät steigen.
- Keine Lasten anbringen, die die Stabilität des Gerätes beeinträchtigen und dessen Umkippen verursachen können.
- Die Ausrüstung ausschließlich mit dem eigens vorgesehenen Griff bewegen und sie auf ihren Rädern in Balance halten.
- Unebene Untergründe vermeiden.

#### **VORSICHT**



Bei der Entwicklung der Ausrüstung wurde darauf Wert gelegt, dass sie elektrisch sicher ist und mit den spezifischen Versorgungsspannungen betrieben werden kann.

Bei unvorsichtigem Gebrauch besteht für den Bediener die Gefahr von leichten Stromschlägen.

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- Während allen Betriebs-/Arbeitsphasen die angemessene Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Fassen Sie die Ausrüstung und eventuelles Zubehör (z.B. Kabel) niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Keine Verlängerungskabel für die Spannungsversorgung der Ausrüstung verwenden.

## **WARNUNG**



Der während der Betriebsphasen benutzte Strom erzeugt elektromagnetische Felder (EMF) in der Nähe der Ausrüstung.

Auch wenn nur von geringer Stärke könnten diese Felder die korrekte Funktionsweise von bestimmten Medizin-Implantaten, wie zum Beispiel Herzschrittmacher, beeinträchtigen.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Halten Sie sich nach dem Start der Betriebsphasen von der Ausrüstung entfernt.
- Wenn Sie Implantatträger (z.B. Herzschrittmacher) sind, sollten Sie sich mit ihrem Arzt über die Angemessenheit beraten, die Ausrüstung zu verwenden oder sich in deren Nähe aufzuhalten.

### 3.4 Gerätesicherheit

## **HINWEIS**



Die Ausrüstung wurde in Übereinstimmung mit den Normvorschriften zur Anwendung von Druckgeräten entworfen und konstruiert, wobei eventuell vorhandene Risiken so niedrig wie möglich gehalten worden sind.

Dennoch sollten Vibrationen, Druckschwankungen oder zu hohe Temperaturen, insbesondere wenn sie zyklisch sind, vermieden werden.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Während der Verwendung sind die angegebenen Sollbereiche für Betriebstemperatur TS und Betriebsdruck PS (siehe Typenschild) unbedingt einzuhalten.
- Verwenden Sie nur die Kältemittel R134a oder R1234yf.
- Sicherstellen, dass Sie das richtige Kältemittel für das verwendete Gerätemodell benutzen.
- Sicherstellen, dass Sie das richtige Kältemittel für das Fahrzeug verwenden, an dem Sie arbeiten.
- Richten Sie sich zum korrekten Anschluss der Schläuche nach den Farben: blauer Schlauch - ND-Kupplung, roter Schlauch - HD-Kupplung.
- Schließen Sie beide Schläuche an die entsprechenden Kupplungen der selben Gruppe an (entweder beide Schläuche an die GAS1-Gruppe oder beide Schläuche an die GAS2-Gruppe).
- Stellen Sie sicher, dass alle Ventile geschlossen sind, bevor Sie das Gerät an die Klimaanlage oder an eine externe Flasche anschließen.
- Sicherstellen, dass die Betriebsphase beendet ist und die Ventile geschlossen sind, bevor Sie das Gerät trennen; dadurch wird verhindert, dass das Kältemittel sich in der Atmosphäre verbreitet.
- Es ist strengstens verboten, die Kalibrierung der Sicherheitsventile und der Steuersysteme zu verändern.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts oder während der Betriebsphasen.
- Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, Regen und schlechten Wetterbedingungen aussetzen.

- Die Schläuche mit äußerster Vorsicht trennen, da sie Kältemittel unter hohem Druck enthalten können.
- Sicherstellen, dass die Kupplungen nicht offen sind, wenn die Serviceschläuche wieder in der Schlauchaufrollvorrichtung verwahrt werden.
- Das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen lassen, wenn Sie keine Absicht haben, es unverzüglich zu benutzen.

## HINWEIS



Das Gerät wurde für die Verwendung in spezifischen Umgebungsbedingungen entwickelt.

Bei Verwendung der Ausrüstung in Umgebungen mit Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerten, die von den angegebenen Werten abweichen, kann deren Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Das Gerät an trockenen Orten aufstellen und verwahren.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen oder benutzen.
- Das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem eine angemessene Lüftung gewährleistet ist.
- Zur Reinigung des Gerätes keine ätzenden Chemikalien, Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät vom Stromnetz trennen und es vor Witterungseinflüssen geschützt an einem sicheren Ort verwahren.

## HINWEIS



Bei der Entwicklung der Ausrüstung wurde darauf Wert gelegt, dass sie mechanisch robust und für den Einsatz in der Werkstatt geeignet ist.

Mangelnde Sorgfalt bei der Verwendung und zu hohe mechanische Belastung können die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Die Ausrüstung nicht fallen lassen, schütteln oder heftigen Stößen aussetzen.
- Die Ausrüstung nicht an Orten positionieren, an denen sie mit Wasser in Kontakt kommen könnte, d.h. von denen aus sie ins Wasser fallen, mit Wasser bespritzt oder gar überschwemmt werden könnte.
- Keine Gegenstände auf die Kabel auf die Serviceschläuche legen.
- Keine Eingriffe vornehmen, durch die die Ausrüstung beschädigt werden könnte.
- Den Touchscreen nicht mit spitzen Gegenständen oder sonstigen Gegenständen, die ihn beschädigen könnten, benutzen.
- Die Ausrüstung nicht öffnen, um auf die internen Komponenten zuzugreifen, es sei denn im Fall von in diesem Handbuch aufgeführten spezifischen Wartungsarbeiten.

**HINWEIS**

Bei der Entwicklung der Ausrüstung wurde darauf Wert gelegt, dass sie elektrisch sicher ist und mit den spezifischen Versorgungsspannungen betrieben werden kann.

Die Nichteinhaltung der Spezifikationen für die Spannungsversorgung könnte ihre Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

**Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Die Ausrüstung auf keinen Fall mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten befeuchten.*
- *Keine externen Batterien für die Spannungsversorgung der Ausrüstung verwenden.*
- *Keine Verlängerungskabel für die Spannungsversorgung der Ausrüstung verwenden.*

**! WARNUNG**

Elektromagnetische Kompatibilitätstests an dem Gerät gewährleisten, dass es an die im Fahrzeug üblich verwendeten Technologien und Systeme angepasst werden kann (z.B.: Motorsteuerung, ABS, usw.). Im Falle einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Fahrzeughändler.

**3.5 Sicherheitsvorrichtungen**

Diese Ausrüstungen sind mit den folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- **Sicherheitsdruckschalter:** *Hält den Kompressor an, wenn der Druck den eingestellten Abschaltdruck erreicht.*
- **Sicherheitsventil:** *Öffnet vollständig, wenn der PS-Wert erreicht wird.*
- **Hauptschalter:** *Ermöglicht die Unterbrechung der Stromzufuhr im Falle von Notfällen oder zur Durchführung von Wartungsarbeiten.*

**Eingriffe aller Art an den oben genannten Sicherheitsvorrichtungen sind strengstens untersagt.**

**3.6 Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit den Kältemitteln****! WARNUNG**

Bestimmte Mischungen von Luft und R134a haben sich als leicht entflammbar unter hohem Druck erwiesen.

Diese Mischungen sind potenziell gefährlich und können Feuer und Explosionen verursachen, und so zu Verletzungen und Schäden an Gegenständen führen.

Weitere medizinische und sicherheitsrelevante Informationen erhalten Sie von den Herstellern der Schmier- und Kältemittel.

**Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Verwenden Sie keine externen Behälter oder andere Aufbewahrungssysteme, die nicht zugelassen sind und/oder nicht mit Sicherheitsventilen ausgestattet sind.*
- *Die Ausrüstung und die mit R134a gefüllte Klimaanlage der Fahrzeuge nicht mit Druckluft prüfen.*

## **WARNUNG**

Das Kältemittel R1234yf wird als leicht entflammbar erklärt.



### Sicherheitsmaßnahmen:

- Halten Sie sich an das Sicherheitsblatt dieses Kältemittels, um es korrekt aufzubewahren.

### 3.7 Sicherheit am Arbeitsplatz

## **HINWEIS**

Das Gerät ist für den Betrieb bei einer maximalen Höhe von 1000 m ü. NN, mit einer Betriebstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C und einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 50 % bei 50 °C ausgelegt.



### Sicherheitsmaßnahmen:

- Verwenden Sie das Gerät niemals und unter keinen Umständen in explosionsfähigen Umgebungen.
- Lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur unter 50 °C.
- Das Gerät nur im Freien oder in gut belüfteter Umgebung verwenden (mindestens vier Luftwechsel pro Stunde).
- Sicherstellen, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist (durchschnittliche Betriebsbeleuchtungsstärke für mechanische Werkstätten und für Montage auf Werkbänken für Präzisionsarbeit ist 500 – 750 – 1000 Lux).

### 3.8 Leitfaden für die Handhabung der verwendeten Kältemittel

#### 3.8.1 Vorsichtsmaßnahmen für die Lagerung von Kältemitteln

Das Gerät wurde nur für Betrieb mit den Kältemitteln R134a oder R1234yf entworfen und gebaut.

- Das aus dem Klimaanlage system entfernte Kältemittel muss sorgfältig gehandhabt werden, um Vermischung von Kältemitteln zu verhüten oder zumindest dieses Risiko zu verringern.
- Die für Lagerung von Kältemittel verwendeten Flaschen müssen spezifisch für jedes Kältemittel sein, um die Vermischung von verschiedenen Kältemitteln zu verhüten.
- Die Flaschen müssen vollkommen sauber und klar gekennzeichnet sein, um die darin enthaltenen Kältemittel zu identifizieren.

#### 3.8.2 Kältemittel und Systemzustände

Das Installationsverfahren und die während der Betriebslebensdauer des Klimaanlage systems durchgeführte Wartung beeinflussen die Qualität des Kältemittels wesentlich.

Das Verständnis dieser Faktoren ist wesentlich für die Entscheidung, ob recyceln des Kältemittels eines Systems durchgeführt werden soll oder nicht.

Die Systeme, die nicht ordnungsgemäß instandgehalten werden (nicht gereinigt, nicht richtig entleert usw.) können einen hohen Grad an Kontaminationen, sowohl im Kältemittel als auch im Öl, aufweisen.

Wenn die Geschichte des Systems nicht bekannt ist, muss das zurückgewonnene Kältemittel vor der Wiederverwendung zumindest recycelt werden.

Wenn der Kontaminationsgrad nicht bekannt ist, können sie mit dem Kit speziell für Säure- und Feuchtemessung einige vorläufige Prüfungen durchführen.

### *3.8.3 Recycling-Kapazität*

Die Filtersysteme des Gerätes muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die Effizienz des Gerätes zu gewährleisten.

Recycling muss immer durchgeführt werden, auch wenn Tests nicht zeigen, dass es erforderlich ist.

### *3.8.4 Allgemeines*

Vor Durchführen der Auffüllphase für das Kältemittel muss das Klimaanlage-System geleert und gereinigt werden (Vakuumbetrieb muss durchgeführt werden).


Führen Sie alle Verfahren wie in diesem Handbuch beschrieben durch, um zu garantieren, dass das Klimaanlage-System kontaminationsfrei ist.

Führen Sie die planmäßige/regelmäßige Wartung des Gerätes wie erforderlich durch, besonders nachdem es mit einem stark kontaminierten Kältemittel verwendet worden ist: Es ist wesentlich, dass die Kontamination von einem Betrieb nicht zum folgenden Betrieb weitergegeben wird.



## 4 NORMVERWEISE

### Konformitätserklärung

|   |   |
|---|---|
|  | <p>TEXA S.p.A. erklärt hiermit, dass dieses Klimaservicegerät <b>KONFORT TOUCH:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>720</b></li><li>• <b>760</b></li><li>• <b>760 BUS</b></li><li>• <b>780</b></li></ul> <p>den wesentlichen Anforderungen sowie allen anderen relevanten Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>2014/18/EU PED</i></li><li>• <i>2014/30/EU EMC</i></li><li>• <i>2014/35/EU LVD</i></li><li>• <i>2006/42/EC MD</i></li><li>• <i>2014/53/UE RED</i></li><li>• <i>2011/65/EU RoHS</i></li><li>• <i>Delegierte Verordnung 2015/863</i></li></ul> |
|---|---|

Die Konformitätserklärung ist in Papierform zusammen mit der beigelegten Gerätedokumentation verfügbar.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann bezogen werden bei Texa S.p.A., Via 1 Maggio 9, 31050 Monastier di Treviso (TV), Italy

## 5 BETRIEB DER FUNKVORRICHTUNGEN

### Kabellose Verbindung mittels Bluetooth- und WLAN (WiFi)-Technologie

Die kabellose Bluetooth- und WLAN-Verbindung ist eine Technologie, die eine standardmäßige und zuverlässige Methode zum Informationsaustausch zwischen verschiedenen Geräten über Funk anbietet. Außer von TEXA-Geräten wird diese Technologie auch von vielen anderen Produkten genutzt, wie z.B.: Mobiltelefone, tragbare Geräte, Computer, Drucker, Fotokameras, Pocket PCs, und viele andere.

Die Bluetooth- und WLAN-Schnittstellen suchen nach kompatiblen elektronischen Geräten anhand des von ihnen erzeugten Funksignals und bauen dann eine Verbindung mit ihnen auf. Die Texa-Geräte führen eine Auswahl durch und schlagen nur jene Geräte vor, die mit Texa kompatibel sind. Damit wird das Vorhandensein anderer Kommunikations- oder Störquellen jedoch nicht ausgeschlossen.

DIE EFFIZIENZ UND QUALITÄT DER BLUETOOTH- UND WLAN- KOMMUNIKATION KANN DURCH EVENTUELL VORHANDENE FUNKSTÖRQUELLEN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. DAS KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL SIEHT ZWAR DAS FEHLERMANAGEMENT VOR, KANN JEDOCH AUCH AUF KOMMUNIKATIONSPROBLEME STOSSEN, DIE MANCHMAL NEUE VERBINDUNGSVERSUCHE ERFORDERN.

FALLS DIE KABELLOSE VERBINDUNG SCHWIERIGKEITEN BEREITEN SOLLTE, DIE DEN REGULÄREN BETRIEB BEEINTRÄCHTIGEN, MUSS DIE ELEKTROMAGNETISCHE STÖRQUELLE AUSFINDIG UND DEREN INTENSITÄT VERRINGERT WERDEN.

Das Gerät so positionieren, dass der korrekte Betrieb der integrierten Funkvorrichtungen gewährleistet ist. Insbesondere darf das Gerät nicht mit abschirmenden oder metallischen Materialien abgedeckt werden.

## 6 KLIMASERVICEGERÄTE KONFORT TOUCH

Die Klimaservicegeräte **KONFORT TOUCH** sind für die Wartung von Klimaanlage und Klimaregelsystemen in PKWs, Lastwagen, Bussen und Zugmaschinen ausgelegt.

Die Klimaservicegeräte **KONFORT TOUCH** sind Hochleistungsgeräte, die folgenden Vorgänge in völliger Sicherheit durchführen: Absaugen des Kältemittels, Recycling des Kältemittels, Vakuum- und Dichtheitsprüfung, Frischöl - und UV-Additivbefüllung, Kältemittelbefüllung und Effizienzprüfungen für Klimaanlage systeme.

Die Baureihe **TOUCH** umfasst die folgenden Modelle:

- **720**
- **760**
- **760 BUS**
- **780**

Folgende Klimaservicegeräte können in zwei verschiedenen Versionen erworben werden, und zwar entweder für den Betrieb mit Kältemittel **R134a** oder mit **R1234yf**:

- **720**
- **760**
- **760 BUS**

Zusammen mit diesen Modellen wird ein Kit mit spezifischen Anschlüssen für die erworbene Version (**KIT KÄLTEMITTEL**) mitgeliefert.

Das **GAS KIT** muss entsprechend den im Kapitel **Installation** beschriebenen Anweisungen installiert werden.

Die Geräte, die in der Version für den Betrieb mit dem Kältemittel **R134a** gekauft worden sind, können jederzeit für den Betrieb mit dem neuen Kältemittel **R1234yf** umgerüstet werden.

Die Aufrüstung kann mit einem speziellen **UMRÜSTKIT** (optional) durchgeführt werden.

Die Klimaservicegeräte **780** sind schon für den Betrieb mit beiden Kältemitteln entworfen und eingerichtet.

Diese Klimaservicegeräte werden nicht zusammen mit dem **KIT KÄLTEMITTEL** geliefert, da sie schon bei der Auslieferung für sofortige Verwendung eingerichtet sind.

## 6.1 KONFORT 720 TOUCH

KONFORT 720 TOUCH kann an PKWs, LKWs und Traktoren betrieben werden.

### HAUPT-EIGENSCHAFTEN



- Kompatibel mit R134a oder R1234yf
- Touch Screen 10-Zoll-TFT-Display
- Modernes Grafik-Interface
- Verwaltung DATENBANK und durchgeführte Services
- 12kg Tank
- Zweistufige Vakuumpumpe
- Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)
- Automatische Öleinspritzung (Taktbetrieb)
- Zwei manuelle Ventile (Handrad) für Serviceschläuche
- Heizband
- Betriebsarten:
  - DATENBANK
  - MANUELLE PROGRAMMWAHL
  - Eigene Datenbank
- Mehrsprachige Software
- Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche
- Automatische Wartungsbenachrichtigung
- Vereinfachte Wartung
- Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase

## 6.2 KONFORT 760 TOUCH

Das Klimaservicegerät **KONFORT 760 TOUCH** ist entworfen und entwickelt worden, um den Anforderungen der anspruchsvollsten Betriebe und Werkstätten der Branche zu entsprechen.

**KONFORT 760 TOUCH** kann an PKWs, LKWs und Traktoren betrieben werden.



### HAUPT-EIGENSCHAFTEN

- Kompatibel mit R134a oder R1234yf
- Touch Screen 10-Zoll-TFT-Display
- Modernes Grafik-Interface
- Verwaltung DATENBANK und durchgeführte Services
- 20kg Tank
- Zweistufige Vakuumpumpe
- Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)
- Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)
- Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung
- Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)
- Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)
- Waagenverriegelungssystem
- Automatische Steuerung der Gerätewartung
- Heizband
- Betriebsart:
  - DATENBANK
  - MANUELLE PROGRAMMWahl
  - Eigene Datenbank
- Mehrsprachige Software
- Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche
- Automatische Wartungsbenachrichtigung
- Vereinfachte Wartung
- Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase

## 6.3 KONFORT 760 BUS TOUCH

Die Klimaservicestation **KONFORT 760 BUS TOUCH** wurde speziell für den Einsatz an "großen Klimaanlage" entwickelt.

**KONFORT 760 BUS TOUCH** kann an PKWs, LKWs, Traktoren, Bussen, Reisebussen und ähnlichen Fahrzeugen betrieben werden.



### HAUPT-EIGENSCHAFTEN

- Kompatibel mit R134a oder R1234yf
- Touch Screen 10-Zoll-TFT-Display
- Modernes Grafik-Interface
- Verwaltung DATENBANK und durchgeführte Services
- 30kg Tank
- Zweistufige Vakuumpumpe
- Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)
- Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)
- Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung
- Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)
- Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)
- Waagenverriegelungssystem
- Automatische Steuerung der Gerätewartung
- Heizband
- Betriebsart:
  - DATENBANK
  - MANUELLE PROGRAMMWAHL
  - Eigene Datenbank
- Mehrsprachige Software
- Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche
- Automatische Wartungsbenachrichtigung
- Vereinfachte Wartung
- Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase

## 6.4 KONFORT 780 TOUCH

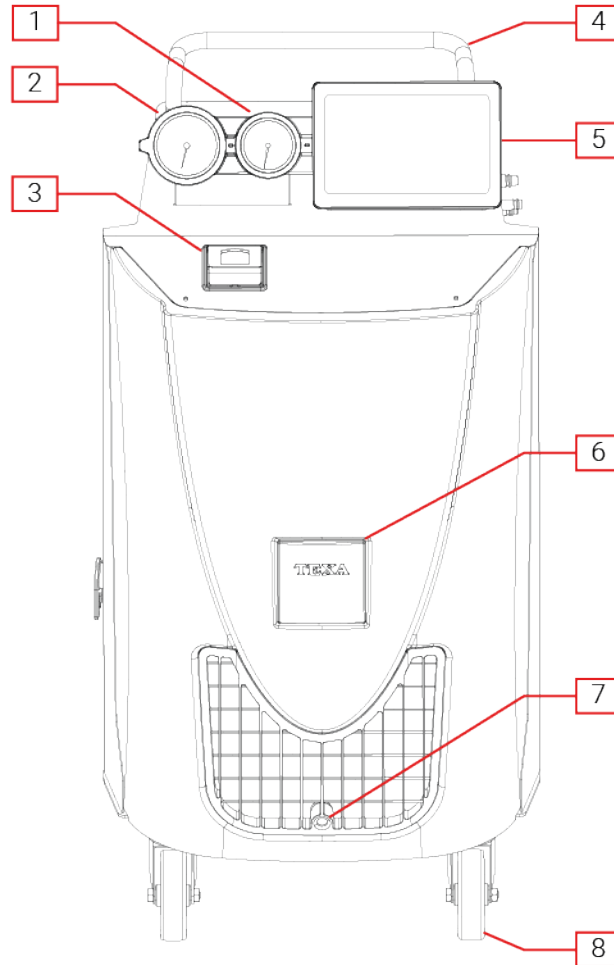
Das Klimatechservicegerät **KONFORT 780 TOUCH** ist das Spitzenmodell der Serie **TOUCH**. **KONFORT 780 TOUCH** kann an PKWs, LKWs und Traktoren betrieben werden.



### HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Gleichzeitige Eignung für Kältemittel R134a und R1234yf
- Touch Screen 10-Zoll-TFT-Display
- Modernes Grafik-Interface
- Verwaltung DATENBANK und durchgeführte Services
- Zwei 12kg Tanks
- Zweistufige Vakuumpumpe
- Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)
- Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)
- Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung
- Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)
- Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)
- Waagenverriegelungssystem
- Automatische Steuerung der Gerätewartung
- 2 Heizbänder
- Betriebsarten:
  - DATENBANK
  - MANUELLE PROGRAMMWAHL
  - Eigene Datenbank
- Mehrsprachige Software
- Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche
- Automatische Wartungsbenachrichtigung
- Vereinfachte Wartung
- Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase
- Thermodrucker

## 7 BESCHREIBUNG

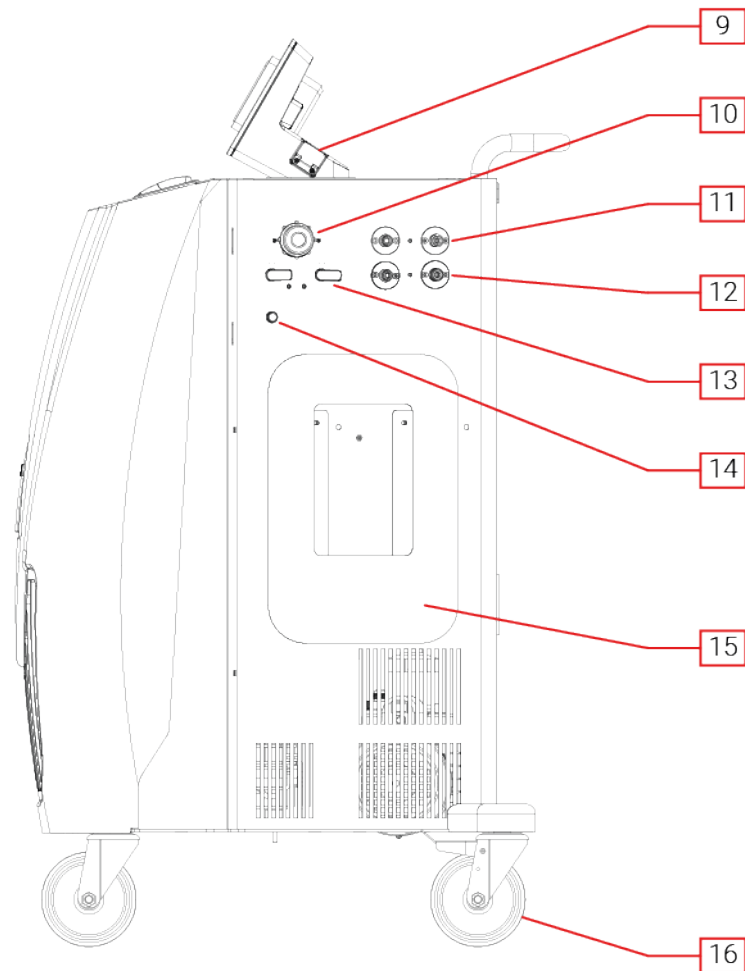


1. Hochdruckmanometer (**HP**)
2. Niederdruckmanometer (**LP**)
3. Drucker <sup>1</sup>
4. Handgriff
5. Controller  
Touchscreen  
Bluetooth- und WiFi/WLAN-Kommunikationsmodule
6. Flaschenfachtür
7. Waagenver-/entriegelung <sup>2</sup>
8. Laufrollen

<sup>(1)</sup> Serienmäßig verfügbar nur für Klimatevicegeräte **780**.

<sup>(2)</sup> Nicht verfügbar für die Klimatevicegeräte **720**.





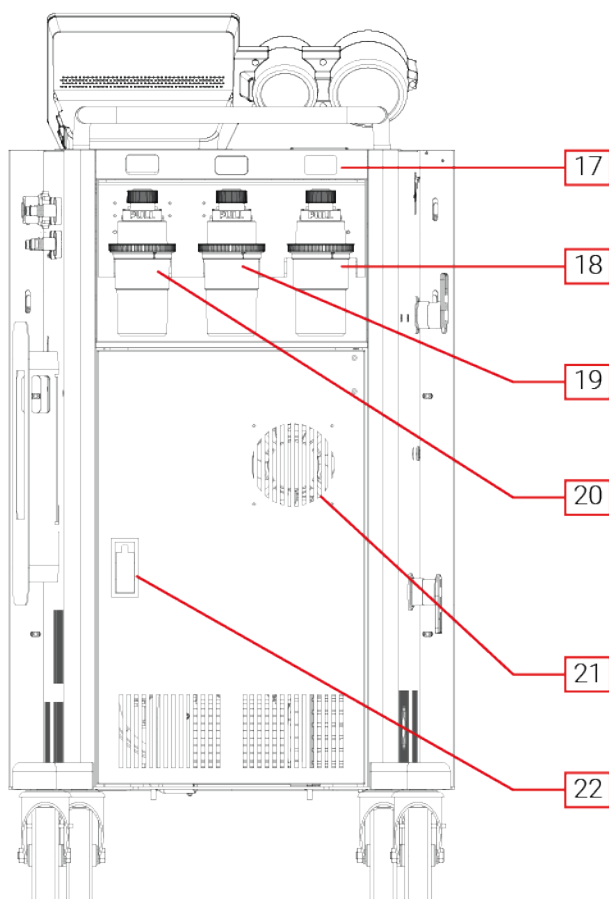
- 9. USB-Buchsenfach
- 10. Vorbereitung für **Kältemittel-Analysegerät** <sup>3</sup>
- 11. **GAS 2:** HD/ND-Kupplungen für R134a <sup>4</sup>
- 12. **GAS 1:** HD/ND-Kupplungen für R1234yf <sup>5</sup>
- 13. HD/ND-Ventile <sup>6</sup>
- 14. Evakuierendüse <sup>7</sup>
- 15. Serviceschlauchhalterung
- 16. Laufrollen mit Bremsen

<sup>(3,7)</sup> Nicht verfügbar für die Klimatevicegeräte **720**.

<sup>(4)</sup> Verfügbar für alle Klimatevicegeräte Serie **TOUCH**.

<sup>(5)</sup> Serienmäßig verfügbar nur für Klimatevicegeräte **780**.

<sup>(6)</sup> Nur an Klimatevicegeräten **720** verbaut.



17. Status-LED der Behälter <sup>8</sup>:

- **GRÜN:** Behälter korrekt eingeschoben
- **ROT:** Behälter entfernt oder nicht korrekt eingeschoben.

18. **DRAIN:** Hermetisch verschlossener Altöl-Behälter. <sup>9</sup>

19. **UV:** Hermetisch verschlossener UV-Behälter für UV-Lecksuchadditiv. <sup>10</sup>

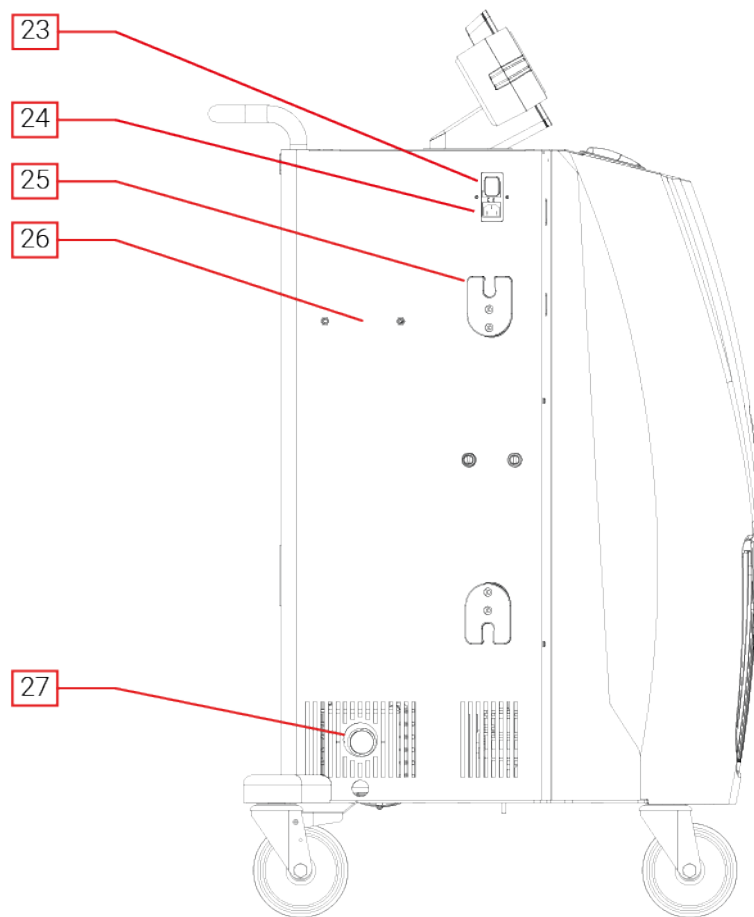
20. **OIL PAG/POE:** Hermetisch verschlossen Behälter für spezifisches Öl. <sup>11</sup>

21. Kühlergebläse

22. Wartungstür

<sup>(8)</sup> Nicht verfügbar für die Klimatevicegeräte **720**.

<sup>(9,10,11)</sup> Die Klimatevicegeräte **720** sind mit Standardbehältern ausgerüstet.

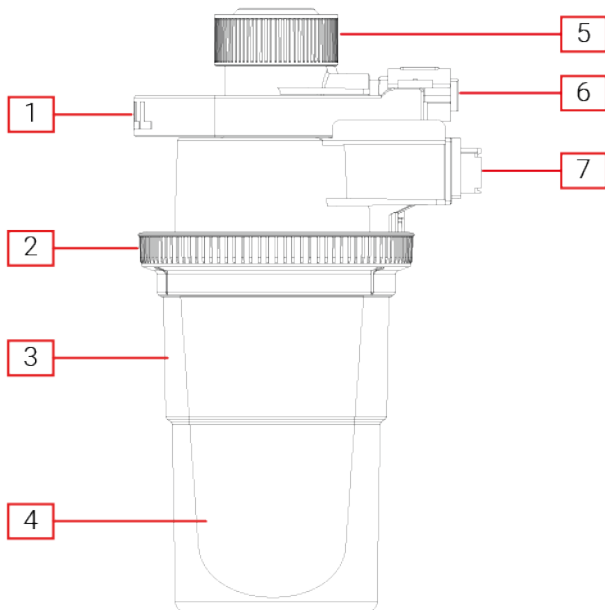


- 23. Hauptschalter
- 24. Netzkabelanschluss
- 25. Netzkabelaufwicklung
- 26. Befestigungslöcher für das SPÜLKIT
- 27. Pumpenölstand-Anzeige

## 7.1 Behälter

### HERMETISCH VERSCHLOSSENE BEHÄLTER

Verfügbar für die Klimaservicegeräte: **760, 760 BUS, 780.**



1. Behälter-Entnahmegriff\*
2. Becher-Befestigungsring
3. Becher
4. Behälter\*\*
5. Verschluss
6. Druckluftanschluss
7. Elektronischer Steckverbinder

(\*) Die Farbe des Entnahmegriffs zeigt den Verwendungszweck des Behälters an.

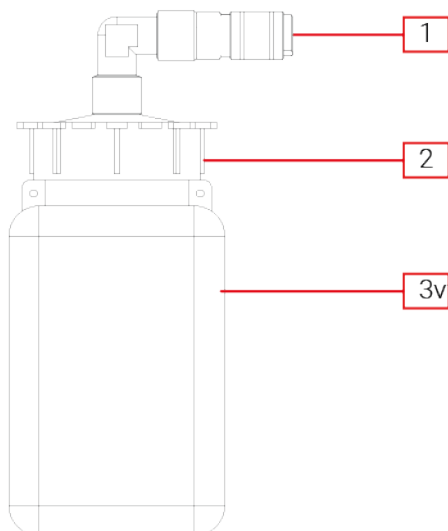
(\*\*) nicht vorhanden beim **DRAIN**-Behälter

Die Farben entsprechen den folgenden Verwendungen:

- **Gelb:** PAG-Öl
- **Grün:** POE-Öl
- **Orange:** UV-Lecksuchadditiv
- **Rot:** Altöl

### Standardbehälter

Verfügbar für die Klimaservicegeräte: **720.**



1. Druckluftanschluss
2. Verschluss
3. Membran

Die Standardbehälter können durch ihre unterschiedlichen Fassungsvermögen identifiziert werden:

- **250 ml:** PAG- oder POE-Öl
- **250 ml:** UV-Lecksuchadditiv
- **500 ml:** Altöl

## 8 INSTALLATION

Dieses Kapitel beschreibt die für Installation des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.

### HINWEIS

Die Installation darf nur von Fachkräften und unter genauer Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.



Das Gerät hat die folgende Ausrüstung:

- **GAS KIT** \*:
  - Anschlüsse für die Schnellkupplungen für die gekaufte Version (Kältemittel R134a oder R1234yf)
  - Schrauben für die Befestigung der Anschlüsse
  - Aufkleber zur Identifizierung der Anschlüsse
  - Schild zur Anzeige des verwendeten Kältemitteltyps
  - Clip zur Befestigung des Schilds
- **Bedienungsanleitung**: Enthält die Beschreibung des Gerätes sowie die Anleitungen für einen korrekten Betrieb und korrekte Wartung.
- **USB-Stick**: Enthält die technische Bedienungsanleitung und die Gebrauchsanweisung für die Ausrüstung
- **Stromversorgungskabel**
- **Schutzabdeckung für das Gerät**
- **TANK-FÜLLKIT**:
  - Adapter der Nachfüllflasche
  - Papierdichtung für Adapter der Nachfüllflasche
  - Kupferdichtung für HD-Adapter der Nachfüllflasche

(\*) Nicht erforderlich für die Klimateilgeräte: 780.

## 8.1 Auspacken des Gerätes

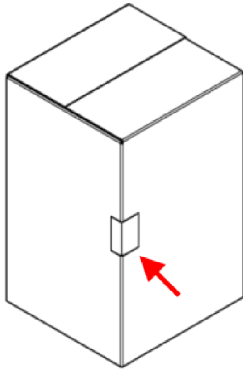
Dieses Kapitel enthält die Anleitungen zum Auspacken des Gerätes.

### HINWEIS



Bei den nachstehend beschriebenen Arbeitsvorgängen besonders vorsichtig vorgehen, und das Gerät auf eine ebene Oberfläche stellen, um das Risiko des Umkippens zu verringern.

Bitte wie folgt vorgehen:



1. Das **GAS KIT** entfernen.
2. Den Karton entfernen.
3. Die Bänder, mit denen das Gerät an der Palette befestigt ist, entfernen.
4. Das Gerät von der Palette entfernen.
5. Die Laufrollen entriegeln.
6. Sicherstellen, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Zeichen von Änderungen und/oder Beschädigungen aufweist.
7. Sicherstellen, dass keine Teile fehlen.

(\* ) Nicht erforderlich für die Klimateilgerätee: 780.

## 8.2 Installation des KIT KÄLTEMITTEL

Dieses Kapitel beschreibt die für Installation des GAS KIT erforderlichen Arbeitsvorgänge. Die Kupplungen des Kits sind so ausgelegt, dass sie nur an die spezifischen "Mini-Manifolds" (Ventilblocks) montiert werden können, für die sie gebaut worden sind.

So kann z. B. die HD-Schnellkupplung für das Kältemittel R134a nur an ihrem spezifischen Manifold (Ventilblock) installiert werden und nicht z. B. an dem ND-Mini-Manifold (Ventilblock) für das Kältemittel R1234yf.

Denken Sie beim Installieren des Kits immer daran:

- **ROT:** Zeigt immer einen Hochdruckanschluss (HD) an
- **Blau:** Zeigt immer einen Niederdruckanschluss (LP/ND) an

### INFORMATIONEN

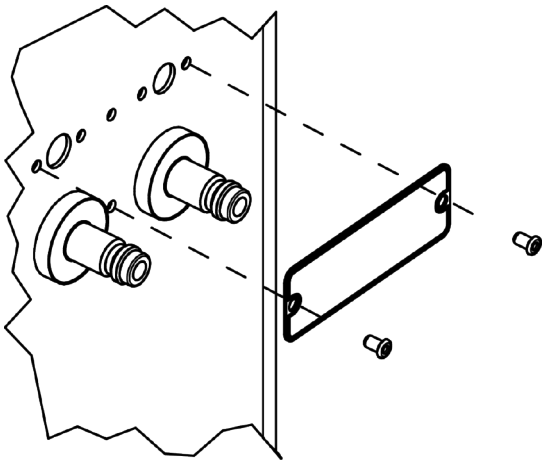
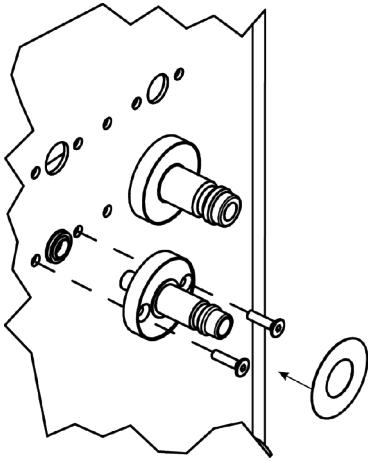
Die nachfolgend beschriebenen Vorgänge sind für die folgenden Klimateilgerätee nicht erforderlich: 780.

### HINWEIS



Die folgenden Tätigkeiten durchführen, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Netz angeschlossen ist.

Bitte wie folgt vorgehen:



1. Gehen Sie zur rechten Seite des Gerätes.
2. Schieben Sie den Anschluss für die **HD**-Schlauch-Schnellkupplung in den entsprechenden Mini-Manifold (Ventilblock).
3. Ziehen Sie den Anschluss mit den speziellen Schrauben an.
4. Bringen Sie den speziellen Klebering am Anschluss für die **HD**-Schlauch-Schnellkupplung an.
5. Wiederholen Sie die Tätigkeiten bis zu diesem Zeitpunkt auch für die **LD**-Schlauch-Schnellkupplung.
6. Das Hinweisschild mit den Angaben zum verwendeten Kältemitteltyp über dem "Mini-Manifold" (Ventilblock) anbringen.
7. Befestigen Sie das Schild mit den speziellen Druckclips.
8. Ziehen Sie die Klemmhülse an der **HD**-Schnellkupplung etwas zurück und setzen Sie die Schnellkupplung auf den entsprechenden Anschluss.
9. Schrauben Sie die Klemmhülse fest.
10. Die bis hier beschriebenen Vorgänge auch für die Schnellkupplung **LD** wiederholen.

## 9 HANDHABUNG

In diesem Kapitel werden die notwendigen Vorgänge für die korrekte Handhabung und Positionierung der Ausrüstung beschrieben.

### 9.1 Ver-/Entriegelung der Waage

Folgende Klimaservicegeräte sind mit einem Ver-/Entriegelungssystem der elektronischen Kältemittelwaage ausgerüstet:

- 760
- 760 BUS
- 780

#### **! VORSICHT**

Die Waage muss immer verriegelt werden, bevor die Ausrüstung bewegt wird.

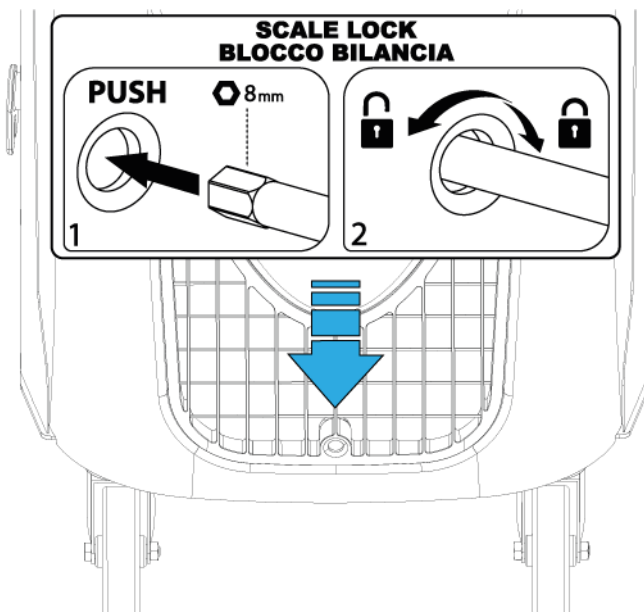


#### **HINWEIS**

Die Waage muss immer entriegelt werden, bevor die Ausrüstung verwendet wird.



Bitte wie folgt vorgehen:



1. Gehen Sie zur Vorderseite des Gerätes.
2. Die Vorrichtung für die Ver-/Entriegelung der Waage ausfindig machen.

- **Verriegeln der Waage:** Drehen Sie die Ver-/Entriegelungsvorrichtung mit einem passenden Steckschlüssel im Uhrzeigersinn.
- **Entriegeln der Waage:** Drehen Sie die Ver-/Entriegelungsvorrichtung mit einem passenden Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.



## 9.2 Bewegen des Geräts

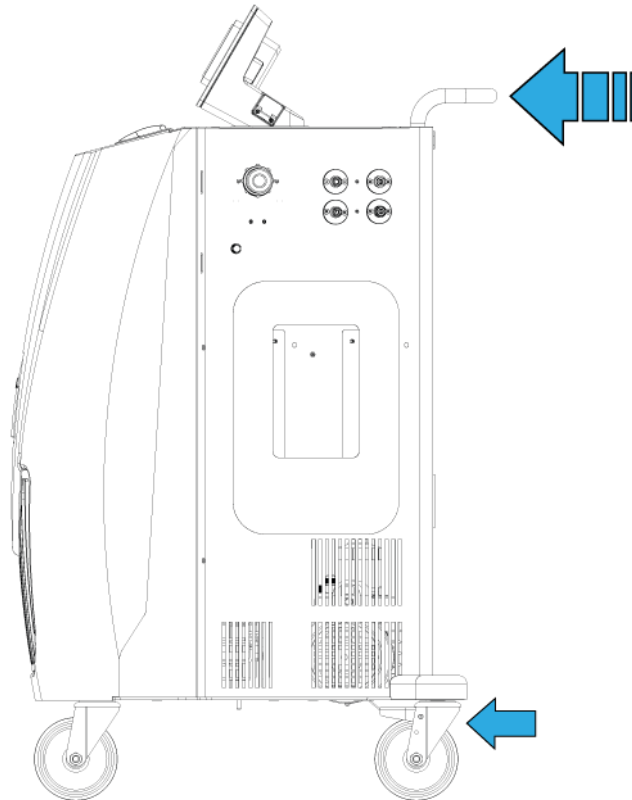
Das Gerät muss auf seinen vier Laufrollen bewegt werden.

### **! VORSICHT**



Bei der Planung und Entwicklung des Gerätes haben wir versucht, den Schwerpunkt des Gerätes so niedrig wie möglich zu halten. Dennoch konnte die Kippgefahr nicht vollständig beseitigt werden.

Die Ausrüstung nicht auf Flächen mit zu starker Neigung handhaben.



Bitte wie folgt vorgehen:

1. Die Serviceschläuche von der Klimaanlage des Fahrzeugs trennen.
2. Trennen Sie das Stromkabel vom Netz.
3. Verriegeln Sie die Kältemittelwaage.
4. Gegebenenfalls die Laufrollen entriegeln.
5. Schieben Sie den Wagen mit dem dafür vorgesehenen Handgriff auf der Rückseite der Ausrüstung.

### 9.3 Positionierung

Das Gerät muss nahe der zu prüfenden Klimaanlage aufgestellt werden. Stellen Sie sicher, dass es auf einem ebenen Untergrund und in einer angemessenen Umgebung positioniert ist, wie in den Sicherheitsvorschriften dieser Anleitung angegeben.

Sobald das Gerät positioniert worden ist, sollten Sie es mit den an den Laufrollen vorgesehenen mechanischen Bremsen verriegeln.

#### **HINWEIS**

Die Positionierung auf schrägen Abstellflächen, die zwar keine Kippgefahr darstellen, könnte jedoch den korrekten Betrieb der Ausrüstung beeinträchtigen.

#### **! VORSICHT**

Denken Sie beim Positionieren des Gerätes immer daran, dass der Hauptschalter leicht zugänglich sein muss.



## 10 SPANNUNGSVERSORGUNG

Die Ausrüstung wird mittels eines spezifischen Netzkabels an das Stromnetz angeschlossen. Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzkabel an das Netz angeschlossen werden, wobei die anzuwendenden Werte für Spannung, Frequenz und Leistung zu beachten sind.

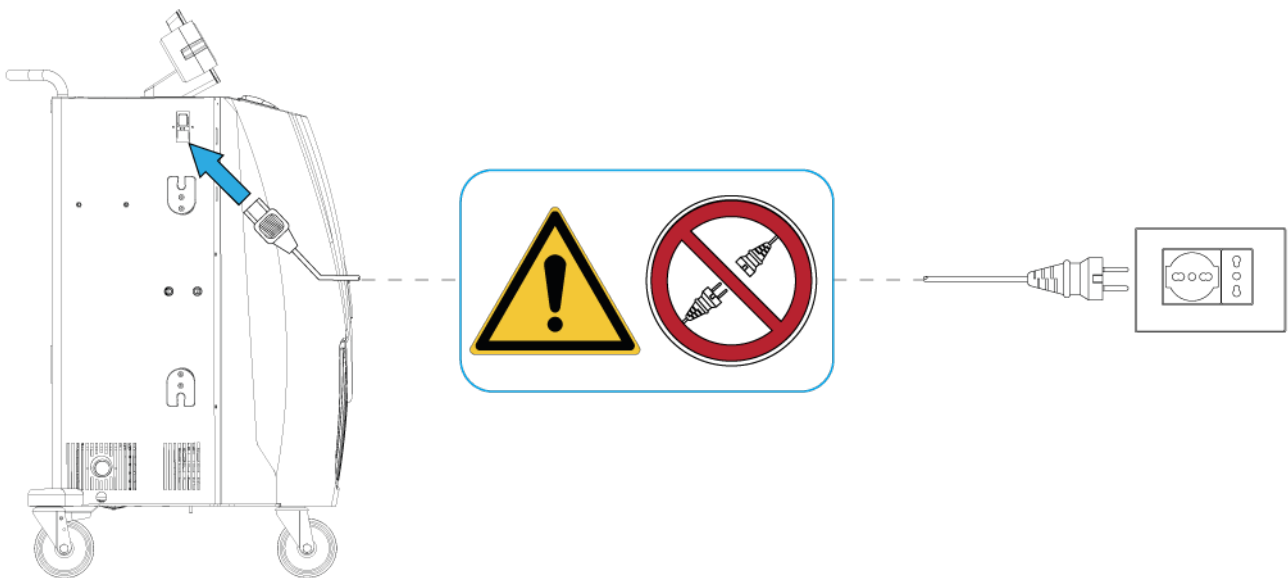
Die anwendbaren Spannungs-, Frequenz- und Leistungswerte sind auf dem Schild in der Nähe des Hauptschalters aufgeführt.

### **⚠ VORSICHT**

Die Ausrüstung wird über den Netzstecker vom Stromnetz getrennt.

Die Ausrüstung so positionieren, dass sie mühelos vom Stromnetz getrennt werden kann.

Keine Verlängerungskabel für die Spannungsversorgung der Ausrüstung verwenden.

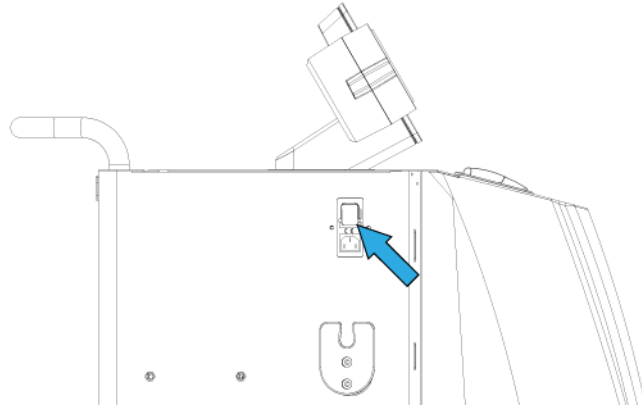


Bitte wie folgt vorgehen:

1. Positionieren Sie sich auf der linken Seite der Ausrüstung.
2. Schließen Sie das Netzkabel am entsprechenden Anschluss an.
3. Schließen Sie das Netzkabel über eine geerdete Steckdose ans Stromnetz an.

## 11 EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN

Die Ausrüstung wird über den Hauptschalter auf der linken Seite des Klimaservicegerätes ein- und ausgeschaltet.



Zum Einschalten der Ausrüstung den Hauptschalter auf die Position **I** (ON) stellen.  
Zum Ausschalten der Ausrüstung den Hauptschalter auf die Position **O** (OFF) stellen.

### **! WARNUNG**

**Trennen Sie das Gerät NICHT durch Abziehen des Netzkabels vom Gerät oder von der Netzsteckdose.**



### *11.1 Längerer Stillstand des Gerätes*

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes bitte die folgenden Anweisungen befolgen.  
Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Die Ausrüstung vom Stromnetz trennen.*
2. *Die Ausrüstung mit der mitgelieferten Abdeckung abdecken.*
3. *Die Ausrüstung vor Witterungseinflüssen geschützt an einem sicheren Platz lagern.*

## 12 VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Dieses Kapitel beschreibt die für den Gebrauch der Ausrüstung erforderlichen Arbeitsvorgänge.

### 12.1 Füllen der Behälter

Die mit dem Gerät mitgelieferten Behälter sind bei der Lieferung leer.

Vor dem Gebrauch müssen der **OIL PAG/POE**-Behälter und der **UV**-Behälter gefüllt werden.

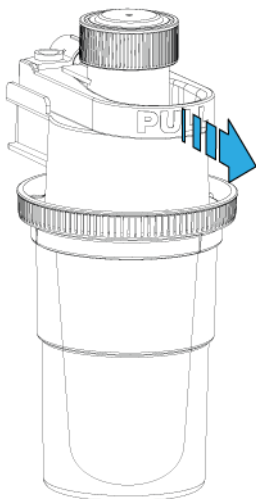
#### **HINWEIS**

Füllen Sie den Behälter mit dem korrekten Öltyp (PAG/POE).



#### **HERMETISCH VERSCHLOSSENE BEHÄLTER**

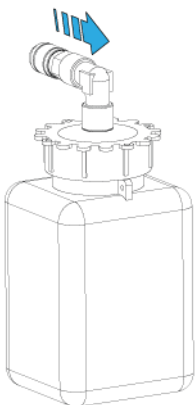
Zum Befüllen eines hermetisch verschlossenen Behälters wie folgt vorgehen:



1. Den Behälter durch Ziehen am Entnahmegriff entnehmen.
2. Den Verschluss abschrauben.
3. Den Behälter mit Öl/UV-Lecksuchadditiv füllen.
4. Den Verschluss wieder anschrauben.
5. Den Behälter wieder einsetzen.

#### **Standardbehälter**

Zum Befüllen des Standardbehälters wie folgt vorgehen:



1. Den gewünschten Behälter durch leichtes Zurückziehen des Kupplungsringes entnehmen.
2. Den Verschluss abschrauben.
3. Den Behälter mit Öl/UV-Lecksuchadditiv füllen.
4. Den Verschluss wieder anschrauben.
5. Den Behälter durch leichtes Zurückziehen des Rings der Druckluftkupplung wieder einsetzen.

## 12.2 Befüllen des internen Tanks

Die Ausrüstung wird mit leerem internen Tank geliefert.

### HINWEIS

Lesen Sie vor Durchführung der folgenden Anweisungen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.



Bitte wie folgt vorgehen:

1. Die Ausrüstung einschalten.
2. Die Software-Funktion zum Befüllen des internen Tanks durch Auswahl der entsprechenden Option des Menüs **ZUSATZFUNKTIONEN** starten.

### HINWEIS

Achten Sie bei Verwendung eines Klimaservicegerätes 780 darauf, den für das aufzufüllende Kältemittel zutreffenden Füllbetrieb zu wählen.



3. Den Bildschirmanweisungen folgen.



Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.



## 12.3 Einlegen von Papier in den Drucker

Die Klimaservicegeräte **780** sind serienmäßig mit einem Thermodrucker ausgestattet.

### INFORMATIONEN

Das Drucker ist ein Zubehör und muss separat gekauft werden. Er kann auch an den anderen Klimaservicegerätemodelle installiert werden.

Die Tasten am Drucker haben die folgenden Funktionen:

| Taste   | Name                      | Funktion   |
|---|---------------------------|--|
|  | PAPIERVORSCHUB            | Ermöglicht Ausgabe von Papier.                                       |
|  | Einschalten / Ausschalten | Ermöglicht Wechseln des Druckers zwischen Online- und Offline-Modus. |

Der Drucker ist mit einer grünen LED ausgestattet, die seinen Status anzeigt. Der Status kann wie folgt sein:

- **Fest Ein:** Drucker ist Online
- **Blinken:** Der Drucker ist Offline oder es ist kein Papier im Drucker.

- **Aus:** *Der Drucker ist Offline*

Beim Start des Gerätes stellt sich der Drucker automatisch in den Online-Status.

Drücken Sie , wenn die LED anzeigt, dass der Drucker offline ist.

Mittels des Druckers kann ein Bericht mit den folgenden Angaben ausgedruckt werden:

- *Firmendaten*
- *Fahrzeugdaten*
- *Kundendaten*
- *Durchgeführte Tätigkeiten*




**Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.**

Vor der Verwendung des Druckers muss Papier eingelegt werden.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Den Öffnungshebel des Papierfachs leicht anheben, bis die entsprechende Abdeckung/Klappe einrastet und blockiert ist.
2. Legen Sie die Papierrolle in das entsprechende Fach.
3. Das Fach durch leichten Druck auf die Abdeckung schließen und etwas Papier herausstehen lassen.

4. Drücken Sie auf , um sicherzustellen, dass das Papier korrekt eingelegt ist.
5. Wiederholen Sie die vorab beschriebenen Vorgänge, falls kein Papier heraustritt.

## **12.4** *Erstkonfiguration*

Bei der ersten Inbetriebnahme fordert das Klimaservicegerät Sie auf, die Anzeigesprache der Software auszuwählen.

Nach erfolgter Auswahl wird der geführte Konfigurationsvorgang gestartet.

Dieser Vorgang ermöglicht:

- *Die Konfiguration der Kommunikation zwischen der Ausrüstung und dem WLAN-Netzwerk der Werkstatt;*
- *Die Einstellung von Datum und Uhrzeit des Systems;*
- *Die Eingabe der Werkstattdaten;*
- *Die Auswahl des benutzten Kältemitteltyps;*
- *usw.;*



**Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.**

### **12.4.1** *Demo-Modus*

Die Ausrüstung hat einen Demo-Modus (**Demo**).

Die Ausrüstung kann für **maximal 15 Ein-/Ausschaltzyklen** im **Demo-Modus** verwendet werden.

## INFORMATIONEN

*Am Ende des Zyklus wird die Ausrüstung automatisch verriegelt und kann nicht länger verwendet werden.*

*Zum Entriegeln der Ausrüstung muss das Produkt online aktiviert werden.*

*Alternativ hierzu kann die Ausrüstung auch manuell aktiviert werden, indem der Freischaltcode über den Service TEXA Servicecode angefordert wird.*



## 13 KOMMUNIKATION

In der Steuereinheit des Klimaservicegerätes sind folgende Komponenten integriert:

- *WiFi-Modul*
- *Bluetooth-Modul*

Die Klimaservicegeräte verfügen zudem über einen USB-Anschluss.

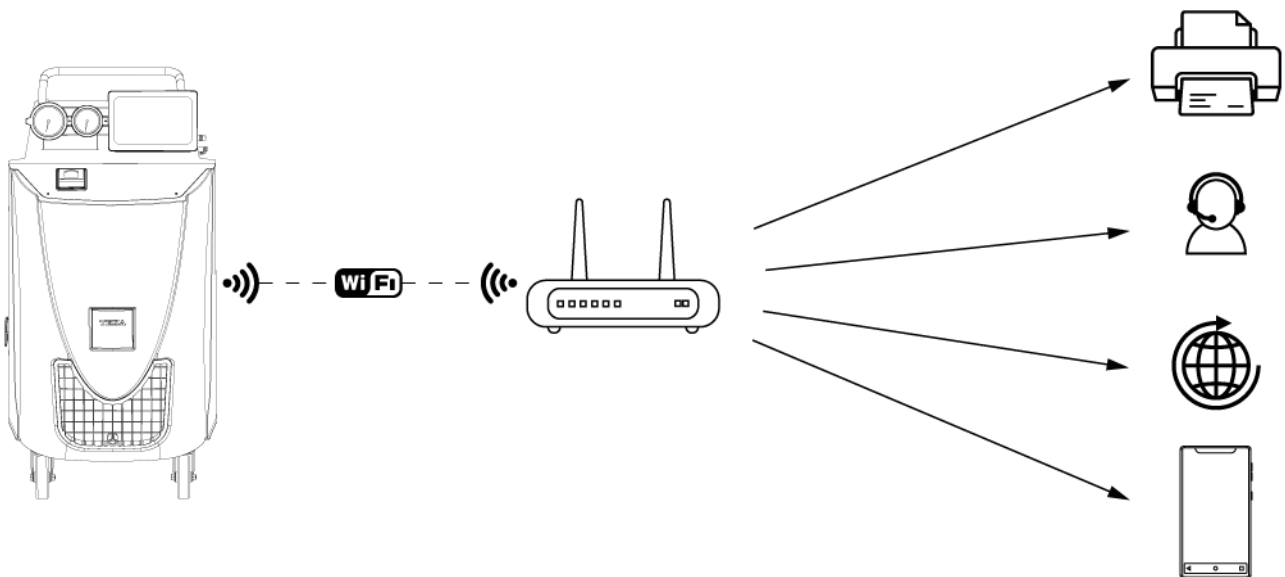
### 13.1 WiFi

Das in der Bedien-/Steuereinheit integrierte WiFi-Modul ermöglicht die Verbindung des Klimaservicegerätes mit dem WLAN-Netzwerk der Werkstatt.

Die WiFi-Verbindung mit dem Werkstattnetzwerk ermöglicht:

- *Verbindung zu den Netzwerkdruckern für das Ausdrucken des Berichts im A4-Format;*
- *Download von Updates;*
- *Technische Remote-Unterstützung;*
- *Verbindung mit Smartphone, auf dem die KONFORT Mobile App installiert ist.*

Die Verbindung mit dem WiFi/WLAN-Netzwerk muss mittels der Softwarefunktionen aufgerufen werden.



Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Das Klimaservicegerät einschalten.*
2. *Die Funktionen zur Konfiguration der Kommunikation aufrufen.*
3. *Die Konfiguration der WiFi/WLAN-Kommunikation starten.*
4. *Den Bildschirmanweisungen folgen.*

### INFORMATIONEN

*Um die Berichte im A4-Format ausdrucken zu können, müssen das Klimaservicegerät und der Drucker mit dem gleichen WiFi/WLAN-Netzwerk verbunden sein.*

*Um die Updates herunterzuladen und die Remote-Unterstützung nutzen zu können, muss das WiFi/WLAN-Netzwerk über eine Internetverbindung verfügen.*



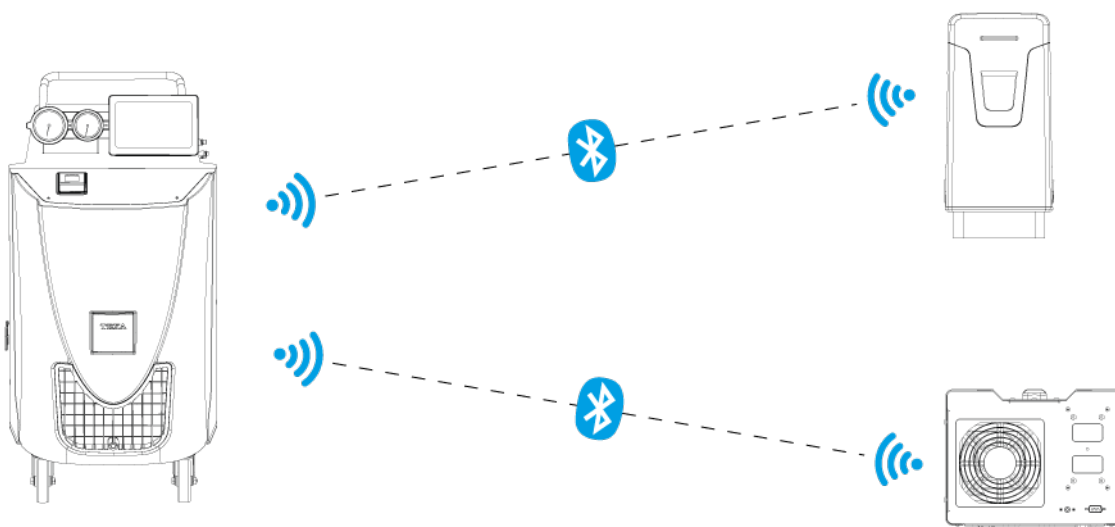
Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.

## 13.2 Bluetooth

Mit dem in der Steuereinheit integrierten Bluetooth-Modul kann das Klimaservicegerät mit den folgenden Zubehören verbunden werden:

- *Kit Effizienzkontrolle Klimaanlage;*
- *Diagnose-Schnittstellen;*
- *Ozon-Desinfektionsgerät;*

Die Bluetooth-Verbindung muss mittels der Softwarefunktionen konfiguriert werden.



Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Das Klimaservicegerät einschalten.*
2. *Die Funktionen zur Konfiguration der Kommunikation aufrufen.*
3. *Die Konfiguration der Bluetooth Kommunikation starten.*
4. *Den Bildschirmanweisungen folgen.*



Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.

## 13.3 USB

Der USB-Anschluss auf der rechten Seite des Klimaservicegerätes ermöglicht:

- *Zugriff auf die im mitgelieferten USB-Stick enthaltenen Bedienungsanleitungen;*
- *Durchführung eines Backup der Berichte der durchgeführten Klimaservices und des gesamten Systems;*
- *Installation von Updates im Offline-Modus, falls die Werkstatt über kein WiFi/WLAN-Netzwerk mit Internetanschluss verfügt.*

## **HINWEIS**

Den USB-Anschluss auf keinen Fall zum Verbinden von Geräten ans Klimaservicegerät verwenden.

## 14 GEBRAUCH

Die Software der Klimaservicegeräte ermöglicht Ihnen die Wahl des zu behandelnden Fahrzeugs durch die Auswahl aus der Datenbank. Sie ermöglicht auch den Start aller für die Befüllung und die Überprüfung der Fahrzeug-Klimaanlage erforderlichen Funktionen.

### **VORSICHT**

**Der Bediener muss die Ausrüstung während aller Betriebsphase überwachen und immer die angemessene Persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.**



Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Positionieren Sie das Klimaservicegerät nahe des Fahrzeugs, das gewartet werden soll.*
2. *Das Klimaservicegerät ans Spannungsversorgungsnetz anschließen und einschalten.*
3. *Den durchzuführenden Klimaservice auswählen.*
4. *Den Bildschirmanweisungen folgen.*

Die Software liefert die zur Durchführung der verschiedenen Vorgänge erforderlichen Bildschirmanweisungen und meldet eventuelle Fehler während den einzelnen Phasen.



**Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.**

## 15 AKTUALISIERUNG

Die Aktualisierung der Firmware und der Software kann auf verschiedene Weise erfolgen, und zwar via:

- *WiFi*
- *USB*

### HINWEIS

Das Klimaservicegerät muss die ganze Zeit bis zur Fertigstellung der Aktualisierung am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet bleiben.

Für die Aktualisierung via WiFi/WLAN muss das Klimaservicegerät über das WLAN-Netzwerk der Werkstatt mit Internet verbunden sein.

Falls die Werkstatt über kein WLAN-Netzwerk mit Internetzugang verfügt kann die Aktualisierung im Offline-Modus mittels der Software **KONFORT UPDATER** durchgeführt werden.

Mit dieser Software können Sie das Software- und/oder Firmware Aktualisierungspaket aus dem Internet herunterladen und in einen USB-Stick kopieren.

In diesem Fall brauchen Sie einen USB-Stick mit mindestens 8 GB Speicherplatz für den Download der Update-Dateien.

### INFORMATIONEN

*Wir empfehlen, den mitgelieferten USB-Stick zu verwenden.*

Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Laden Sie Software von der folgenden Webseite herunter: <https://www.texa.com/download>*
2. *Installieren Sie die Software auf einen PC mit aktiver Internetverbindung.*
3. *Schließen Sie den mitgelieferten USB-Stick an den PC an.*
4. *Starten Sie die Software.*
5. *Warten Sie ab, bis der Download des Updates auf den USB-Stick abgeschlossen ist.*
6. *Trennen Sie dann den USB-Stick vom PC.*
7. *Starten Sie das Klimaservicegerät.*
8. *Schließen Sie den USB-Stick an das Klimaservicegerät an.*
9. *Die Software-Update-Funktion starten.*
10. *Das Ende der Aktualisierung abwarten.*



**Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.**

## 16 WARTUNG

Dieses Kapitel beschreibt die für Wartung des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.

### VORSICHT



Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen sind genauestens zu befolgen.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder von TEXA genehmigte Teile.

### INFORMATIONEN

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder an den technischen Kundendienst.

Die Liste der autorisierten Händler finden Sie unter der folgenden Adresse: <https://www.texa.com/sales-network>

### 16.1 Regelmäßige Wartung

Die regelmäßige Wartung umfasst eine Reihe von Eingriffen, die in festgelegten Zeitabständen durchgeführt werden müssen.

Die Ausrüstung weist Sie durch spezifische Bildschirmmeldungen darauf hin, wenn Wartungstermine fällig sind und die entsprechenden Wartungen durchgeführt werden müssen.

| Wartungsvorgang                    | Frequenz                           |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Austausch des Filtertrockners      | Bei Aufforderung durch das Gerät.  |
| Austausch des mechanischen Filters | Bei Austausch des Filtertrockners. |
| Wechsel des Vakuumpumpenöls        | Bei Aufforderung durch das Gerät.  |
| Nachfüllen von Druckerpapier*      | Immer wenn das Papier ausgeht.     |

(\*) Nur für die Klimateilgerätee 780 oder für Klimateilgerätee, an denen das optionale Druckerkit montiert ist.

### WARNUNG



Die Wartungsarbeiten, für die das Öffnen der Wartungstür bzw. Wartungsklappe und das Entfernen einiger Geräteteile erforderlich ist, müssen mit ausgeschaltetem Klimateilgerät durchgeführt werden.

Bitte wie folgt vorgehen:



1. Gehen Sie zur Rückseite des Gerätes.
2. Wartungstür ausfindig machen.
3. Heben Sie den Öffnungshebel an.
4. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn.
5. Wartungstür öffnen.

### 16.1.1 Austausch des Filtertrockners

Der Filter muss **bei Aufforderung durch das Gerät** ausgewechselt werden.

**! VORSICHT**

Beim Filterwechsel könnte es zu einer unbeabsichtigten Freisetzung von Kältemittel kommen.



Die nachstehenden Anweisungen sind genauestens zu befolgen, um zu vermeiden, dass Kältemittel in die Atmosphäre abgelassen wird.



Zum Durchführung des Vorgangs Filterwechsel die entsprechende Schutzausrüstung, wie Schutzbrillen und Schutzhandschuhe tragen.



Zur korrekten Durchführung aller nachstehend aufgeführten Anweisungen muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden worden sein.

Vor Austausch des Filters muss der "Filterzähler" mittels der entsprechenden Softwarefunktion nullgestellt werden.

Bitte wie folgt vorgehen:

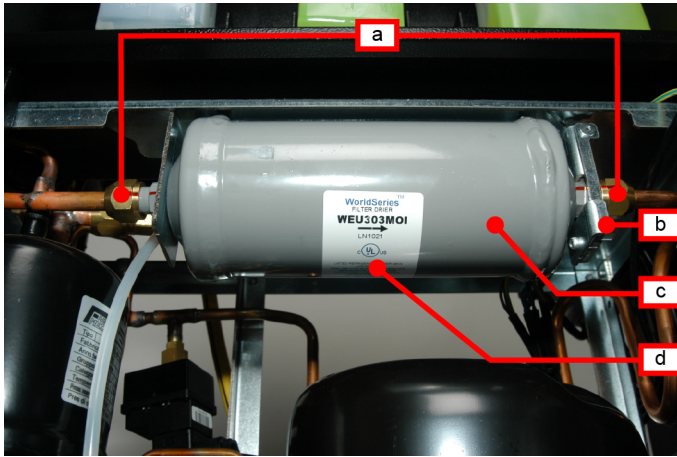
1. Die Ausrüstung einschalten.
2. Auswahl von **ZUSATZFUNKTIONEN** -> **ZÄHLER NULLSTELLEN** -> **FILTERWECHSEL**.
3. Den Bildschirmanweisungen folgen.

**! VORSICHT**

Die Wartungsklappe erst dann öffnen, wenn Sie durch die entsprechende Bildschirmanzeige dazu aufgefordert werden.



Nach erfolgtem Nullstellen des Zählers kann der Filter ausgewechselt werden.



- a) Filtermuttern
- b) Befestigungsclip
- c) Filter
- d) Strömungsrichtungspfeil

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Zugriff auf das Innere des Klimaservicegerätes.
2. Den Befestigungsclip am Filter öffnen.
3. Die 2 Befestigungsmuttern des Filtertrockners mit den entsprechenden Sechskantschlüsseln Nr. 16 und Nr. 19 abschrauben.
4. Den Filter auf der rechten Seite herausziehen.
5. Die O-Ringe auf ihren einwandfreien Zustand kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen.
6. Den neuen Filter einsetzen und die Befestigungsmuttern mit einem Anzugsmoment von etwa 17 Nm festschrauben.

## HINWEIS

Der Pfeil, der die Strömungsrichtung anzeigt, muss nach rechts zeigen.



7. Den Befestigungsclip am Filter schließen.
8. Das Klimaservicegerät wieder schließen.
9. Den Vorgang entsprechend den Bildschirmmanweisungen abschließen.

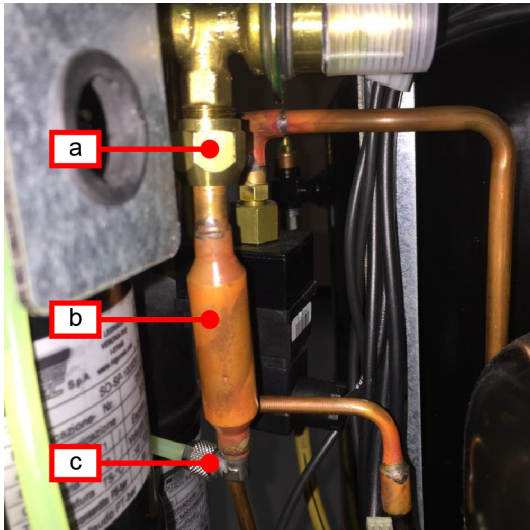


## 16.1.2 Austausch des mechanischen Filters

Der mechanische Filter muss bei Austausch des Filtertrockners ebenfalls ausgetauscht werden.

**⚠ VORSICHT**

Entsprechend den im Kapitel Austausch des Filtertrockners aufgeführten Sicherheitsanweisungen vorgehen.



Der mechanische Filter ist **hinter** dem Filtertrockner verbaut.

- a) Kupplung Expansionsventil - mechanischer Filter.
- b) Mechanischer Filter.
- c) Kupplung Rilsan-Schlauch - mechanischer Filter

Bitte wie folgt vorgehen:

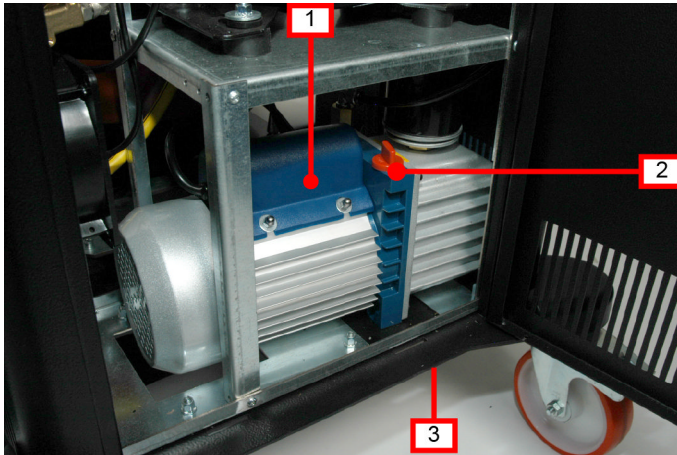
1. Wartungstür öffnen.
2. Den Filtertrockner entfernen (siehe Kapitel **Austausch des Filtertrockners**).
3. Den mechanischen Filter identifizieren.
4. Die Kupplung Rilsan-Schlauch - mechanischer Filter mittels Maulschlüssel abschrauben.
5. Die Kupplung Expansionsventil - mechanischer Filter mittels Maulschlüssel Nr. 19 aufschrauben.
6. Den Filter entfernen.
7. Von der Seite des Anschlusses des Expansionsventils her am neuen Filter einen O-Ring verbauen.
8. Den Filter unter Verwendung der entsprechenden Schlüssel wieder einbauen und mit einem Anzugsmoment von 17 Nm anziehen.

### 16.1.3 Wechsel des Vakuumpumpenöls

Das Öl in der Vakuumpumpe muss **bei Aufforderung durch das Gerät** ausgetauscht werden.



**Lesen Sie vor Durchführung der folgenden Anweisungen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.**



1. Vakuumpumpe
2. Einfüllstutzen
3. Ölablassschraube\*
4. Pumpenölstand-Anzeige

(\* Die Ölablassschraube befindet sich unter dem Gerät in der Nähe der Pumpenölstand-Anzeige.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gerät spannungslos setzen.
2. Ölablassschraube abschrauben.
3. Abwarten, dass das ganze Öl aus der Pumpe herausgelaufen ist.

#### HINWEIS

Das Altöl entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgen.



4. Ölablassschraube wieder anschrauben.
5. Öleinfüllstutzen (Deckel) abschrauben.
6. Neues Öl einfüllen.

#### INFORMATIONEN

Der korrekte Ölstand in der Pumpe ist etwa in der Mitte des Ölstandanzeige (etwa 370 ml).

7. Öleinfüllstutzen (Deckel) anschrauben.
8. Stellen Sie das **Zähler Pumpenzeit nullstellen** zurück.

### 16.1.4 Nachfüllen von Druckerpapier

Entsprechend den im Kapitel **Einlegen von Papier in den Drucker** gegebenen Anweisungen vorgehen.

## 16.2 Regelmäßige Prüfungen

Zur Gewährleistung des korrekten Betriebs der Ausrüstung wird empfohlen, die einem hohen Verschleiß ausgesetzten Teile regelmäßig zu überprüfen.

| Verschleißteile       | Überprüfen  |
|-----------------------|---|
| Serviceschläuche      | Sicherstellen, dass sie keine Risse, Abriebstellen oder Ausbeulungen aufweisen.   |
| Schnellkupplungen     | Sicherstellen, dass keine sichtbaren Anzeichen von Verschleiß oder Härtestellen während des Gebrauchs vorliegen.<br>Stellen Sie sicher, dass die Serviceschläuche richtig angeschlossen sind.<br>Die O-Ringe auf eventuell vorhandene Schnitt- oder Abriebstellen prüfen. |
| Öl- und UV-Behälter   | Sicherstellen, dass sie unversehrt und durchsichtig sind.   |
| Laufrollen            | Sicherstellen, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren.  |
| Stromversorgungskabel | Sicherstellen, dass keine Risse, Abrieb- oder Brandstellen vorhanden sind.  |

## 16.3 Regelmäßige Sicherheitsprüfungen

Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs der Ausrüstung sind die Sicherheitsvorrichtungen regelmäßig zu überprüfen.

Das Sicherheitsventil und der Sicherheitsdruckschalter müssen mittels Sichtprüfung auf eventuelle Beschädigungen und ihren einwandfreien Betrieb geprüft werden.

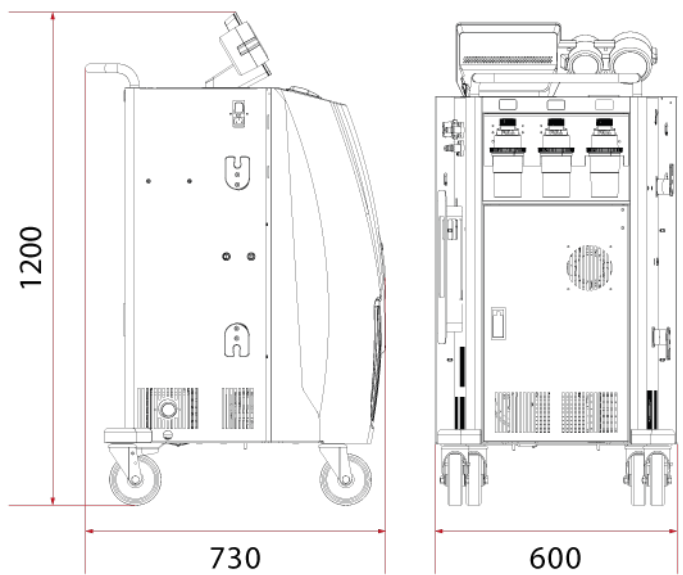
### **WARNUNG**



Die regelmäßige Funktionsprüfung der Sicherheitsvorrichtungen (Sicherheitsdruckschalter und Sicherheitsventil) sowie die regelmäßige Prüfung auf Unversehrtheit des Kältemittelsammlers müssen in den von den geltenden Vorschriften des Benutzerlands vorgeschriebenen Zeitabständen durchgeführt werden.

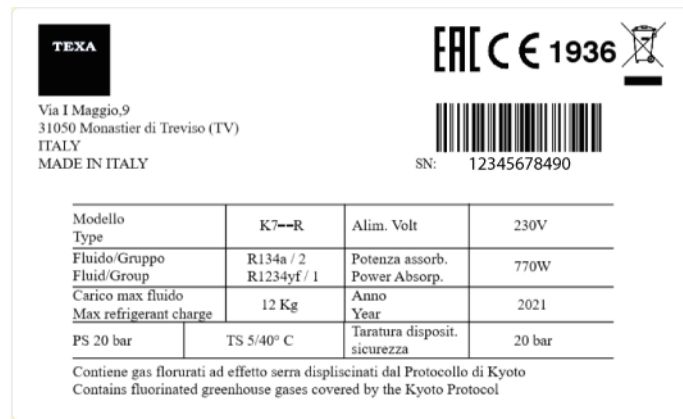
## 17 TECHNISCHE DATEN

|   |  |     |         |        |
|---|--|-----|---------|--------|
| Hersteller  | TEXA S.p.A.  |     |         |        |
| Serie   | TOUCH  |     |         |        |
| Modell  | 720  | 760 | 760 BUS | 780    |
| Display   | 10.1" TFT; 1024x600 pixel; 400CD Anti-glare  |     |         |        |
| GPU   | Qualcomm© Adreno™ 308 Graphics Processing Unit (GPU) with 64-bit addressing  |     |         |        |
| Touch   | Capacitive touch panel, 12C interface  |     |         |        |
| CPU   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SC200R Series Snapdragon QCM2150 Quad-core ARM Cortex-A53 64-bit CPU @ 1.3 Ghz</li> <li>• STM32F103 - ARM Cortex M3 32-bit CPU</li> </ul> |     |         |        |
| RAM   | 2 GB LPDDR3  |     |         |        |
| Fesplatte   | 16 GB eMMC   |     |         |        |
| Betriebssystem  | Android 10.0   |     |         |        |
| Audio Peripheriegeräte                                | 1 speaker CES-703116-28PM 8ohm 2W  |     |         |        |
| WiFi  | 802.11a/b/g/n, 150 Mbps, STA/AP/P2P<br>2402-2480 MHz<br>5 Ghz  |     |         |        |
| Bluetooth   | 2.1+EDR/3.0/4.1 LE/4.2 BLE<br>2400-2483,5 MHz  |     |         |        |
| RF-Leistung   | 20 dBm   |     |         |        |
| Peripheriegeräte I/O                                  | USB 2.0 x1   |     |         |        |
| Primärbatterie  | 3 V CR2032   |     |         |        |
| Sekundärbatterie                                      | NiMh 2,4 V - 600 mAh   |     |         |        |
| Kältemittel / Gruppe                                  | R134a / 2<br>R12324yf / 1  |     |         |        |
| Elektronische Kältemittel- waage (Genauigkeit) [g]    | ± 10   |     |         |        |
| Elektronische Öl- und UV-Additivwaage (Auflösung) [g] | --   | 1   | 1       | 1      |
| Druckwandler  | Kl. 1.0  |     |         |        |
| HD-Manometer [mm]                                     | Ø 100  |     |         |        |
| ND-Manometer [mm]                                     | Ø 80   |     |         |        |
| Tankkapazität [kg]                                    | 12   | 20  | 30      | 2 x 12 |
| Länge der Service- schläuche [m]                      | 3  |     |         |        |
| Filterbaugruppe                                       | 1 Kombifilter + mechani- scher Filter  |     |         |        |

|  |  |                 |     |                 |
|--|--|-----------------|-----|-----------------|
| Kompressor   | hermetisch dicht 12 cc   |                 |     |                 |
| Vakuumpumpe  | 100 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar  |                 |     |                 |
| Umgebungs-<br>temperatur- sensor<br>(Auflösung) [°C]     | 1  |                 |     |                 |
| Neigungssensor (Tilt<br>Sensor) (3-Achsen-<br>Auflösung) | --   | 1°              | 1°  | 1°              |
| Kältemittel- reinheit [kg]                               | 150<br>(SAE J2099)   |                 |     |                 |
| Recycling- Effizienz                                     | > 95 %<br>(SAE J2788 / SAE J2843)  |                 |     |                 |
| Max. Betriebsdruck (PS)<br>[bar]                         | 20   |                 |     |                 |
| Kalibrierung<br>Sicherheitsvorrichtung<br>[bar]          | 20   |                 |     |                 |
| Versorgungs- spannung<br>[V]<br>(Nur für Japan)          | 230  | 230<br>(100)    | 230 | 230<br>(100)    |
| Frequenz [Hz]<br>(Nur für Japan)                         | 50   | 50<br>(50 / 60) | 50  | 50<br>(50 / 60) |
| Leistung [W]   | 770  | 770             | 900 | 770             |
| Betriebs- temperatur<br>(TS) [°C]                        | 5 ÷ 40   |                 |     |                 |
| Lager- temperatur [°C]                                   | - 25 ÷ 60  |                 |     |                 |
| Abmessungen [mm]   |  |                 |     |                 |
| Gewicht [kg]   | 101  | 110             | 123 | 121             |

## 18 TYPENSCHILD

Jedes einzelne Gerät ist mit einem Typenschild wie unten abgebildet ausgestattet:

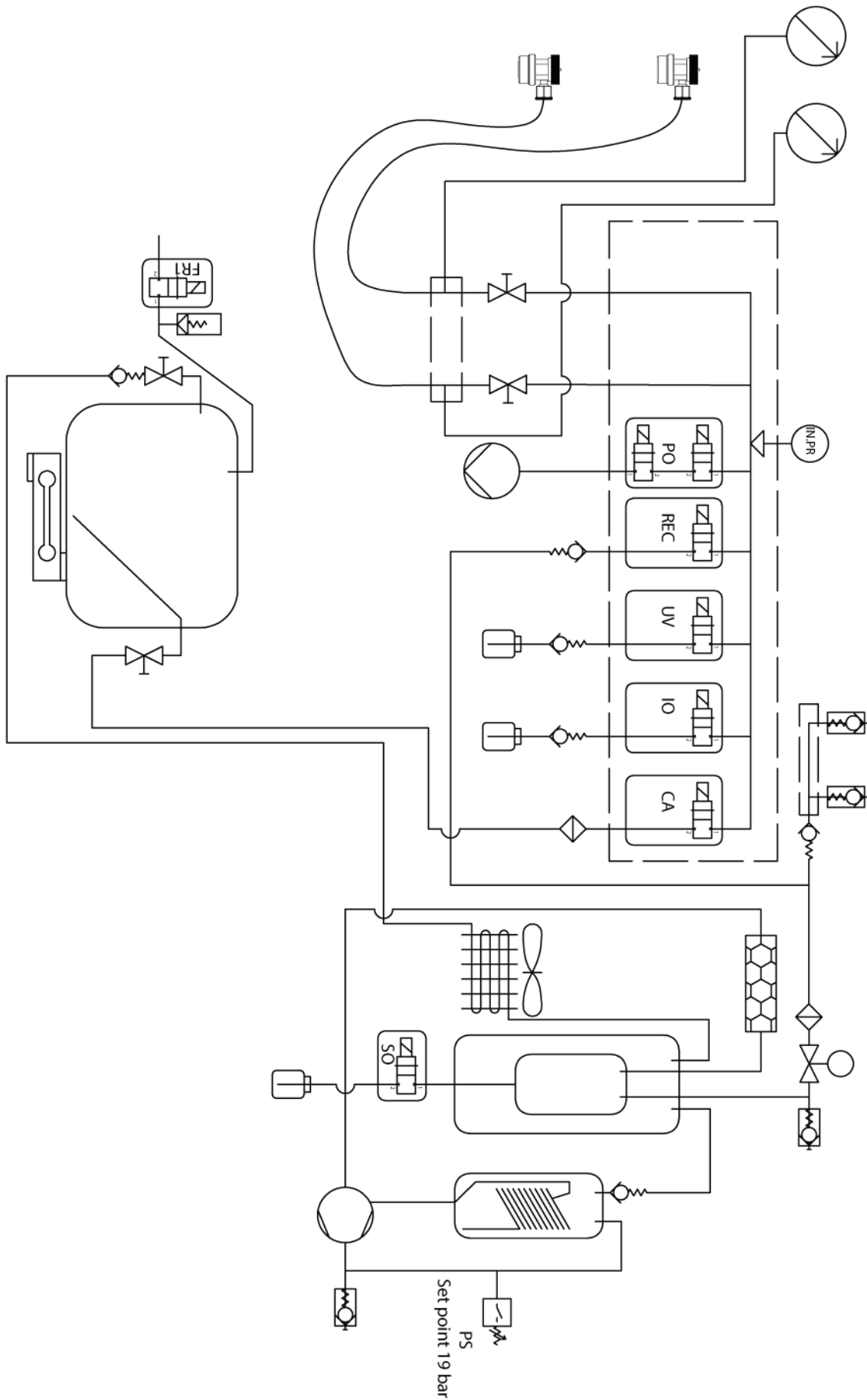


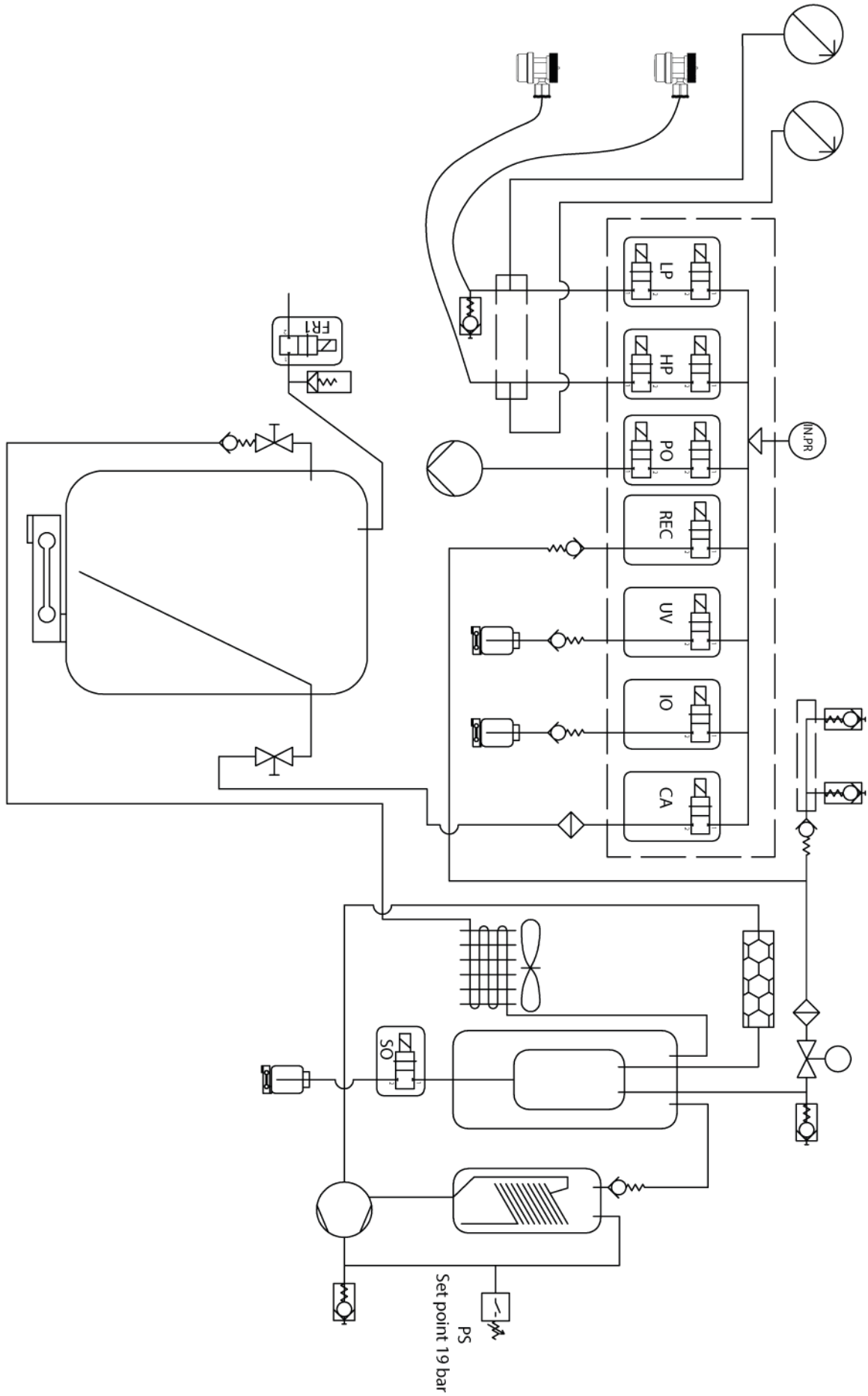
Und zwar sind:

- **PS:** *Max. Betriebsdruck;*
- **TS:** *Betriebstemperatur.*

# 19 HYDRAULIKPLÄNE

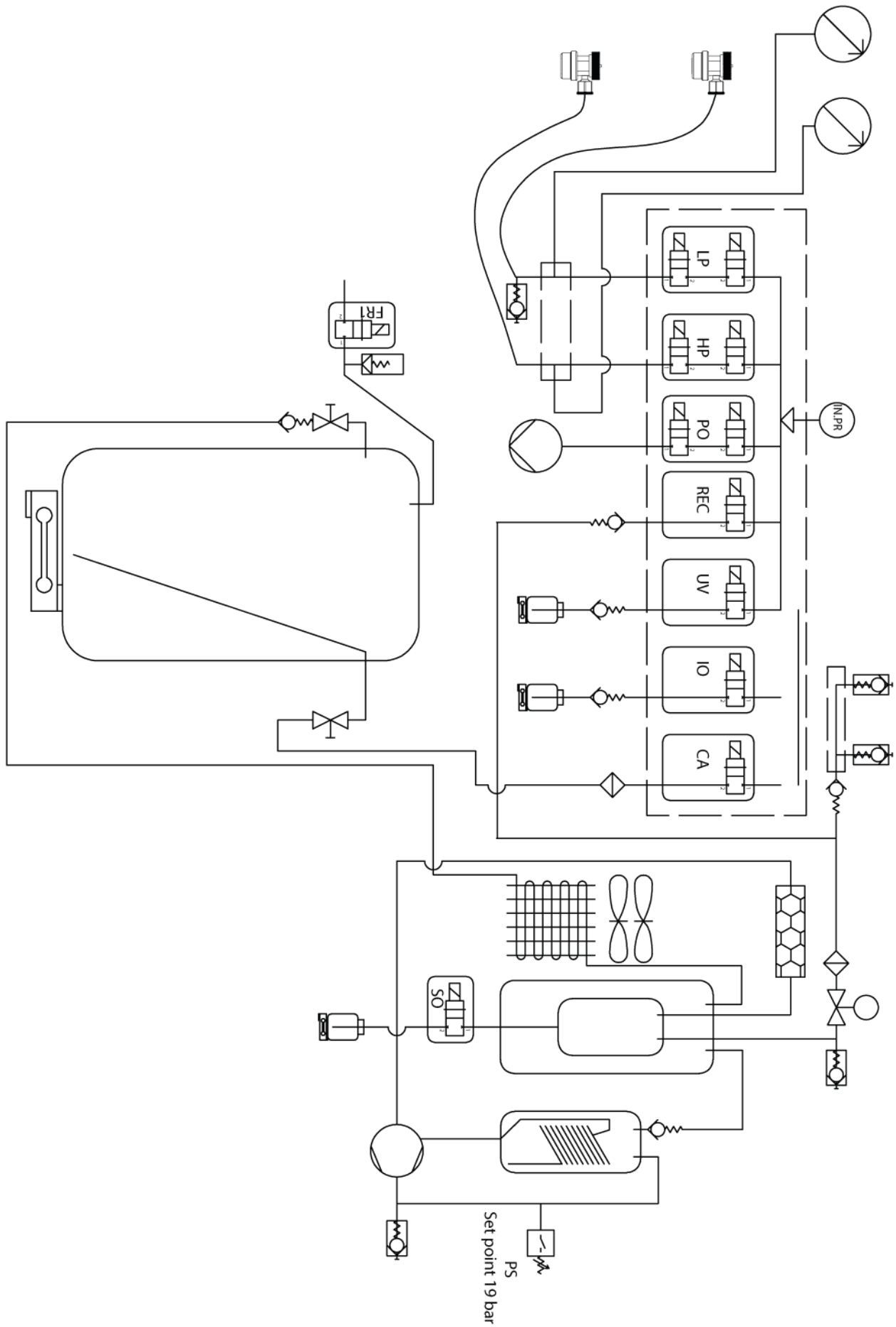
## KONFORT 720 TOUCH

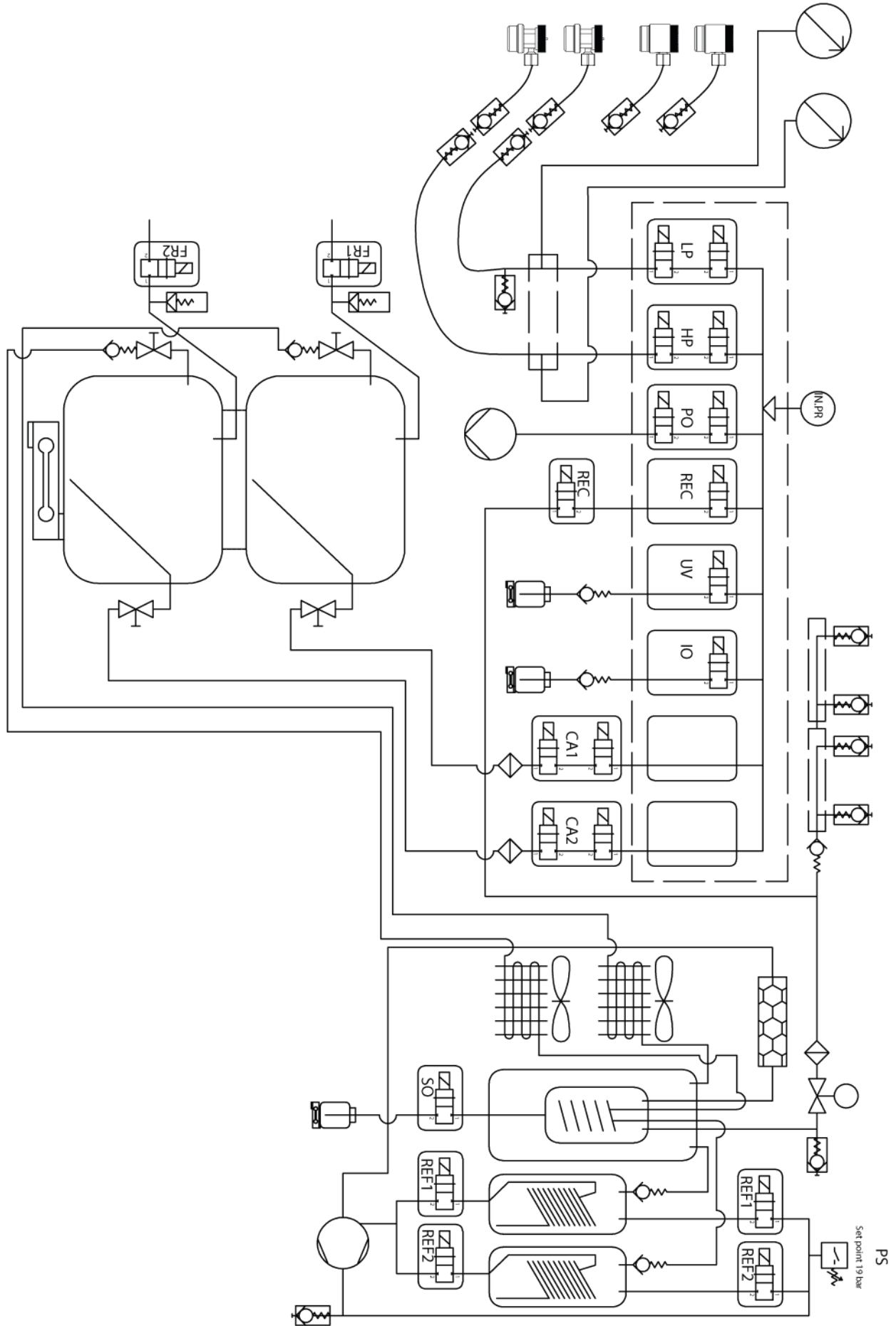






# KONFORT 760 BUS TOUCH





## 20 Entsorgung

Nachfolgend werden die für die Entsorgung des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge beschrieben.

### 20.1 Entsorgung des Gerätes

Zur Entsorgung der Ausrüstung wie folgt vorgehen:

1. *Fordern Sie beim Kundenservice an, das gesamte im Kreislauf der Ausrüstung vorhandene Kältemittel abzusaugen und sicherzustellen, dass der interne Kältemitteltank vollständig entleert wird.*
2. *Bringen Sie die Ausrüstung zu einem Entsorgungszentrum.*



**Beziehen Sie sich für weitere Informationen zur Entsorgung auf die mit dem Gerät mitgelieferte Broschüre.**

### 20.2 Entsorgung von recycelten (wiederverwerteten) Materialien

Kältemittel, die nicht wieder verwendet werden können, müssen für Entsorgung zum Lieferanten gebracht werden.

Die aus den Anlagen abgesaugten Schmierstoffe müssen zu einer Altöl-Sammelstelle gebracht werden.

## 21 RECHTLICHE HINWEISE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Steuernr. - Handelsregister Treviso - Umsatzsteuer-ID: 02413550266

Ein-Personen-Gesellschaft unter Leitung und Koordinierung der Opera Holding S.r.l.

Voll eingezahltes Grundkapital 1.000.000 € - Registereintrag Nr. 208102

Gesetzlicher Vertreter Bruno Vianello

Tel.: +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Für Fragen bezüglich der Rechtlichen Hinweise beziehen Sie sich bitte auf den **Internationalen Garantieschein**, der zusammen mit dem von Ihnen erworbenen Produkt geliefert wird.